

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 100 (1982)
Heft: 194

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an
Inserions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 194 - 2729

Bern, Montag, 23. August 1982
Berne, lundi, 23 août 1982

100. Jahrgang
100e année

No 194 - 23. 8. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,
Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell i.Rh., St. Gallen,
Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Wertpapiere - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger

Appel aux créanciers par suite de fusion

Grida per beneficio di inventario

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabriques et de commerce - Marchi di fabbriche e di commercio 316364-316367

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

GATT Code des normes: Notifications

Bekanntmachung Nr. 27 des Bundesamtes für Landwirtschaft EVD: Geöffnete Zollämter - Regelung für desinfektionspflichtige Pflanzensendungen - Avis no 27 de l'Office fédéral de l'agriculture du DFEP: Bureaux de douane ouverts - Règlement concernant les envois de plantes assujetties à la désinfection - Avviso n. 27 dell'Ufficio federale dell'agricoltura DFEP: Uffici doganali aperti al traffico - Regolamento per le spedizioni di piante assoggettate alla disinfezione obbligatoria

Änderung der Verordnung über die Einfuhr von Textilien - Modification de l'ordonnance sur les importations de textiles

Erhebung des Botschafts-Büros in Abu Dhabi im Rang einer Botschaft und Ernennung eines Geschäftsträgers a.i. - Elevation du bureau d'ambassade à Abu Dhabi au rang d'ambassade et nomination d'un chargé d'affaires a.i.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

13. August 1982
Rotapfel-Verlag AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1950, S. 594). Einzelprokura ist erteilt an: Hans Toggengruber, von Marthalen, in Seegraben. Neues Geschäftsdomicil: Frankengasse 6, in Zürich 1.

13. August 1982
Orgaroth AG, in Zürich 11, technische Artikel jeglicher Art (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1980, S. 3242). Dr. Albert Oetterli ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Bruno Oetterli, von Pfaffnau und Grossdietwil, in Zürich.

13. August 1982
Denner AG, in Zürich 3, Betrieb von Handels- und Industrieunternehmen (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1681). Unterschrift von Alex Harburger sowie Prokuren von Jürg Rückert und Agnes Schnelder erloschen.

13. August 1982
Ford Motor Company (Switzerland) SA, in Zürich 6 (SHAB Nr. 142 vom 23. 6. 1982, S. 2041). Dieter Ullsperger, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift und wohnt jetzt in Zürich.

13. August 1982
Cap Gemini (Suisse) SA, Succursale de Zurich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1980, S. 1077), mit Hauptsitz in Genf. Neu führen Einzelunterschrift: Arthur Holweg und Dr. Erwin Estermann; demnach sind ihre Prokuren erloschen.

13. August 1982
Oskar Baumann AG, in Wallisellen, Bedarfsartikel für die Landwirtschaft (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1981, S. 1837). Dr. Ernst Braunschweiler, Otto Hintermeister und Oskar Baumann, dieser infolge Todes, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Stamm, von Thayngen, in Winterthur, Präsident, und Roland Vogel, von Herbligen, in Hettlingen.

13. August 1982
IFA Institut für Automation AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2558). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Pascal Marchal, von Basel, in Pflun.

13. August 1982
Standard Chartered Bank AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 134 vom 14. 6. 1982, S. 1905). Unterschrift von Gareth Evans erloschen.

13. August 1982
Allian Zürich ZH, in Zürich 11 (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1982, S. 1624). Neues Geschäftsdomicil: Haldenweg 35, Zürich 7.

13. August 1982
Maschinenfabrik RMI AG, in Rütli (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2393). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Anderreg, von Wetzwil, in Schaffhausen.

13. August 1982
D + P AG, in Zürich 1, administrative Dienstleistungen (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2350). Rudolf Aeschlimann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Nötzli, von Freienbach, in Cham.

13. August 1982
Listas AG, in Zürich 5, Werbeberatung (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1096). Dr. Sigmund Pugsch ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Robert Briner, von Kilchberg ZH, in Chêne-Bougeries.

13. August 1982
Standard Chartered Trustees AG, in Zürich 2, Treuhandsmandate und Verwaltungen (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gareth Evans, britischer Staatsangehöriger, in Fallanden. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Colin Jekyll, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Walter Frauchiger, von Eriswil, in Frauenfeld.

13. August 1982
Pur AG, in Zürich 4, Grundstücke und Liegenschaften (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1975, S. 2187). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bazenheid, Gemeinde Kirchberg SG (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2561) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

13. August 1982
Systema Trading AG in Liquidation, in Zürich, Import und Export von Industrieerzeugnissen (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1012). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 29. 7. 1982 der Konkurs eröffnet.

13. August 1982
Georg Kubli, in Zürich, internationale Transporte (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1684). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 8. 6. 1982 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 21. 7. 1982 mangels Aktiven eingestellt. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

13. August 1982
Stocker Software Consulting Services SCS, in Obfelden, Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3613). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Vico Morcote (SHAB Nr. 177 vom 3. 8. 1982, S. 2518) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

13. August 1982
Natural AG, Zweigniederlassung in Zürich 1, Speditionen- und Lagergeschäfte (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3358), mit Hauptsitz in Basel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Richard Fässler, von Frenkendorf, in Frauenfeld.

13. August 1982
W. Weissberg, in Zürich, Herrenkleider (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1965, S. 3031). Der Firmainhaber ist nun Bürger von Zürich.

13. August 1982
R. Bachmann, Metzger, in Wetzikon (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1979, S. 2233). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. August 1982
von Gunten & Suter, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft, Generalagentur der «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft usw. (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1981, S. 2108). Neu hat Einzelprokura: Robert Stutz, von Arni-Isisberg, in Unterkunkhofen.

13. August 1982
Roberto Kunz, in Rümlang, Glattalstrasse 140, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Robert Kunz, von Zürich, in Rümlang. Weinhandlung.

13. August 1982
Partanag AG (Partanag SA) (Partanag Ltd), in Zürich 2, Bellariastrasse 40 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 8. 1982. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art, insbesondere Unternehmensberatung, Anlageberatung, Projektentwicklung, Übernahme von Treuhandsfunktionen; Verwertung von Patenten und Lizenzen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist: Dr. Josef Scherrer, von Erlenbach ZH und Mosnang, in Erlenbach ZH. Kollektivprokura zu zweien hat Helga Bettschart, von Schwyz, in Zürich.

13. August 1982
Micafil AG, in Zürich 9, Herstellung von Elektro-Isolationen und Maschinen für die Wickerei (SHAB Nr. 188 vom 16. 8. 1982, S. 2657). Statuten am 4. 6. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 10 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 10 000 000 auf Fr. 20 000 000 erhöht worden, es zerfällt in 20 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Walter Tauber ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. August 1982
«Zürcher» Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1982, S. 1722). Die Unterschrift von Theodor Kipfer ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Roland Béguelin, Leonhard Grass, von Pontresina und Klosters-Serneus, in Kilchberg ZH, und Dr. Erwin Kradolfer, von Flitschen, in Oberrieden; die Prokura des Erstgenannten ist erloschen.

13. August 1982
IHAG Immobilien Herte Aktiengesellschaft in Liquidation, in Zürich (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3825). Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 5. 7. 1982.)

13. August 1982
Aveco Finanz Beratung AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2090). Mario Reich, nun in Thalwil, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt nur Einzelunterschrift.

13. August 1982
Eskimo Textil AG, in Pfungen, Textilprodukte aller Art (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1982, S. 466). Prokuren von Walter Bernhard und Felix Wiggi erloschen.

13. August 1982
Immobilien AG Weisslingen, in Weisslingen (SHAB Nr. 135 vom 1. 6. 1982, S. 1921). Die Unterschrift von Ugo Kretz ist erloschen.

13. August 1982
Bahoge Wohnungsgenossenschaft, in Zürich 4 (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1976, S. 2527). Die Unterschrift von Bernhard Jakob Burger ist erloschen. Armin Frei ist nicht mehr Kassier, sondern nun Vizepräsident des Vorstandes, und Roland Roost ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des Vorstandes; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und Kassier des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Fankhauser, von Trub, in Illnau-Effretikon. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Martin Mürer, von Obersaxen, in Zürich.

13. August 1982
S. G. Warburg Bank AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 600). Unterschrift von Friedrich Alexander Franzelli erloschen. Dr. Hans Ulrich Schaub ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1982
Jakob Fies Werkzeug- & Präzisionsapparatebau AG, in Richterswil (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1981, S. 3054). Heinrich Leuthold ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Schwob, von Pratteln, in Uster.

13. August 1982
MG Cinéinvest AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1982, S. 1865). Statuten am 30. 7. 1982 geändert. Neumschreibung des Zwecks: Finanzierung, Verkauf und Vermietung von Filmgeräten und deren Zubehör von Firmen der Filmbranche, ferner Produktion, Vermittlung, Verwertung und Vertrieb von in- und ausländischen Filmen. Ingrid Feigl und Hans Flury sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Markus Grass, Präsident des VR, wohnt nun in Massa Maritima (I).

13. August 1982

Jakob Jentschmann, Industrie-Nähmaschinen, in Zürich (SHAB Nr. 295 vom 12. 12. 1974, S. 3367). Diese Firma ist infolge Einstellung aller Geschäftsaktivitäten erloschen.

13. August 1982

Prime Computer Services AG, in Zürich, Limmatquai 3, c/o Schürmann, Rausch und Rohrer, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 8. 1982. Zweck: Vertrieb und Wartung von Computern, inklusiv Software und verwandten Produkten, die von der Prime Computer Inc., Natick, Massachusetts (USA), resp. ihren affilierten Gesellschaften entwickelt und/oder vertrieben werden. Erwerb Verwaltung, Verwertung und Übertragung von Patenten, Handelsmarken und technischen und industriellen Kenntnissen, Leistung von technischen und administrativen Beratungsdiensten; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften, sowie Beteiligung an andern Industrie- und Handelsunternehmen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 5000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Jürg Schürmann, von Wertheimstein, in Zumikon.

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

12. August 1982

Albert Müller AG, in Bern, Kunstkeramik usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1982, S. 30). Die Generalversammlung vom 5. August 1982 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Balzli AG. Die Gesellschaft bezweckt: Fabrikation von und Handel mit Kunstgewerbe, Boutique- und Geschenkartikeln aller Art, Import derartiger und branchenähnlicher Artikel sowie deren Verkauf; Vertretung ausländischer Firmen aller Art in der Schweiz; Beteiligung an Unternehmen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Walter Reist, dessen Unterschrift erloschen ist, und Irma Müller, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Richtigter Heimort von Hanspeter Balzli, Präsident des VR: Bolligen.

12. August 1982

Schneider & Kreienbühl AG Bern, in Bern, Tankrevisionen usw. (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1982, S. 1764). Die Unterschriften von Hans Schneider, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Leo Kreienbühl, Mitglied des VR, und Willi Rohrer, sind beschränkt auf den Hauptsitz.

12. August 1982

Aktiengesellschaft für Leuchtwanderschriften, in Bern (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1969, S. 235). Die Generalversammlung vom 15. März 1982 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

12. August 1982

Cosmatex Standard Holding AG, in Bern (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4138). Antonio A. de Carvalho Fernandes ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht.

12. August 1982

Evangelische Gemeinschaft in der Schweiz, in Bern, Verein (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1977, S. 3926). Herbert Humbel, 1. Sekretär, wohnt nun in Solothurn.

12. August 1982

Rolf Schneider, in Ittigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1980, S. 1250). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zuzwil BE (SHAB Nr. 183 vom 10. 8. 1982, S. 2595) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1982

Buchdruckerei Neukomm AG, in Bern (SHAB Nr. 37 vom 26. 2. 1981, S. 495). Die Generalversammlung vom 10. Februar 1982 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

12. August 1982

Schweizerische Kynologische Gesellschaft SKG, in Bern, Verein (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1977, S. 3554). Die Unterschrift von Paul Rub, Präsident ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Müller, von Thayngen, in Seuzach.

12. August 1982

Maschinen AG, in Bern, Vertrieb von Maschinen usw. (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1982, S. 506). Die Generalversammlung vom 7. Mai 1982 hat die Statuten revidiert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 3 bis 9 Mitgliedern. Weiteres Mitglied des VR ist Dr. Jürgen Schäd, deutscher Staatsangehöriger, in Ettlingen (D); er führt die Unterschrift nicht.

12. August 1982

Philatelia AG, in Bern, Wertzeichenprägungen in Metall usw. (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2613). Die Generalversammlung vom 10. August 1982 hat die Firma geändert in: Philatelles AG (Philatelles SA) (Philatelles Ltd) und die Statuten entsprechend revidiert.

12. August 1982

E. Lanz & Cie. AG, bisher in Bern, Waren, namentlich Rohstoffe für das Brauereigewerbe (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1977, S. 2822). Die Generalversammlung vom 9. August 1982 hat die Sitzverlegung nach Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, sowie die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Fritz Christen, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muri bei Bern. Geschäftsdomizil: Untere Zolggasse 28.

12. August 1982

J. H. Trachler Aktiengesellschaft, bisher in Bern, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1981, S. 2664). Die Generalversammlung vom 9. August 1982 hat die Sitzverlegung nach Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, sowie die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Fritz Eberhard (bisher mit Familiennamen Eberhardt eingetragen) führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates (bisher Delegierter und Direktor). Fritz Christen, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muri bei Bern. Geschäftsdomizil: Untere Zolggasse 28.

13. August 1982

Winterthur Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zweigniederlassung Bern, in Bern (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1982, S. 2331). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Fredy Werder, von Solothurn, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern.

13. August 1982

Wander AG, in Bern, diätetische, chemisch-pharmazeutische und kosmetische Präparate usw. (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1982, S. 506). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschriftsberechtigung, ist Finn Gottfrid Madison, schwedischer Staatsangehöriger, in Filipstad (S). Die Unterschriften von Rolf Müller, stellvertretender Direktor, und Dr. André Meyrat, Vizedirektor, sowie die Prokuren von Hugo Maurer und Eduard Sieber sind erloschen.

13. August 1982

Real-Time Center AG Bern, in Bern, Rechenzentrum usw. (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 634). Die Prokura von Ulrich Hartmann ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Fred Steiger, nun in Wabern, Gemeinde Köniz, Mitglied des Verwaltungsrates (bisher ohne Zeichnungsberechtigung), und Hans Schärer, dessen Prokura demnach erloschen ist. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Alfredo Rauber, von Windisch, in Herrenschanen, Gemeinde Kirchindach, Werner Büttiker, Prokurist, wohnt nun in Köniz.

13. August 1982

A. Baumann AG, Fillale Bern, Zweigniederlassung in Bern Kupferschmiede usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 926) mit Hauptsitz in Thun. Die Prokura von Albert Scheidegger ist erloschen.

13. August 1982

Albrecht Gerber, in Bern, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1961, S. 1894). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

13. August 1982

Gebr. Häni AG, in Bern, Autogaragen usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1974, S. 2082). Kollektivprokura zu zweien führen neu: Toni von Dach, von Lyss, in Bern; Thomas Schöppach, von Bern, in Hinterkapellen, Gemeinde Wohlen bei Bern, und René Würzler, von Schmiedrue, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen.

13. August 1982

Mechatronikservice Manfred Hirsch, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Reparatur von Uhren (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1642). Die Geschäftsnatur wird ergänzt mit: Handel mit Uhren und Schmuck. Neue Geschäftsadresse: Talgut-Zentrum 1.

13. August 1982

Imecar AG, Zweigniederlassung in Bern, Autoleasing usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1714), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Mario Joachim, Vizedirektor, ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Seilerstrasse 3.

13. August 1982

Kobler & Quatt AG, in Bern, Buchdruckerei, Verlag, Kartongasse usw. (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2970). Neues Geschäftsdomizil: Libellenweg 10.

13. August 1982

Autogarage Scheidegger & Schläppli GmbH, in Bern (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1558). Willi Scheidegger, geschäftsführender Gesellschafter, wohnt nun in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

Büro Büren an der Aare

12. August 1982

Häni & Co. AG, Arch, in Arch, Décolletage und Découpage (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1975, S. 1616). Neues Domizil: Römerstrasse West 30.

Büro Nidau

12. August 1982

Schindler-Digitron AG, in Brugg, Planung, Realisierung und Unterhalt von Transportanlagen, Lageranlagen und Prozesssteuerungen (SHAB Nr. 96 vom 28. 4. 1982, S. 1329). Fritz Widmer, bisher Vizedirektor, ist nun stellvertretender Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Dr. Claus Utz, deutscher Staatsangehöriger, in Hertenstein LU, wurde zum Vizedirektor ernannt und zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willy Aegerter, von Oberwil im Simmental, in Port; Paul Németh, von Kersers, in Burgdorf, und Dr. Peter Wirth, von Seeburg, in Ipsach.

12. August 1982

Carrefour Hypermarkt Brügg AG, in Brügg, Betrieb eines Verkaufszentrums des Typs Hypermarkt (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1941). Hansjürg Ritter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. August 1982

Baustoffe SA, bisher in La Neuveville, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1978, S. 3457). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. August 1982 wurde der Sitz nach Port verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt Handel mit Konstruktionsmaterial aller Art sowie Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. Februar 1961 und wurden am 18. November 1971 revidiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 liberriert. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Dieter Hodel, von Untertengen, in Gerslingen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 22a, Port.

13. August 1982

Knuchel Druckmaschinen AG, in Nidau, Betrieb einer Druckerei usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1979, S. 3142). Margrit Knuchel-Gurtner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Louis Knuchel, bisher Präsident, ist nun Mitglied, und Ulrich Knuchel-Loder, bisher Sekretär, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

Büro Thun

5. August 1982

A.-G. Balmholz, Steinbrüche und Hartschotterwerke, in Oberhofen am Thunersee, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3723). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Gfeller, von Röttenbach im Emmental, in Konolfingen.

5. August 1982

Frutiger Söhne AG Holzbau, in Heimberg (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1982, S. 122). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Gfeller, von Röttenbach im Emmental, in Konolfingen.

5. August 1982

Frutiger Söhne AG Bauorganisation und Beratung, in Thun, Liegenschaften, Erstellung von Bauwerken aller Art (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 343). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Christian Oesch, von Oberlangegg, in Muri bei Bern, und Hans Gfeller, von Röttenbach im Emmental, in Konolfingen.

5. August 1982

Frutiger Söhne AG Ingenieure und Bauunternehmung, in Thun, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 357). Fritz Grossniklaus ist Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen erteilt worden; seine Prokura ist demnach erloschen. Neu führt Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hans Gfeller, von Röttenbach im Emmental, in Konolfingen.

5. August 1982

Frutiger Söhne AG Ingenieure und Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Sigriswil, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1982, S. 583). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Thun. Fritz Grossniklaus zeichnet nun kollektiv zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Gfeller, von Röttenbach im Emmental, in Konolfingen.

Büro Trachselwald

12. August 1982

Uhrenfabrik W. Moser-Baer A.G., in Sumiswald, Herstellung von elektrischen Uhren und Apparaten aller Art (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4023). Die Unterschrift des Prokuristen Hermann Riesen ist erloschen.

12. August 1982

Hüttengossenschaft Schneeberg des CVJM Hasle-Rüeggau, in Hasle-Rüeggau, Gemeinde Rüeggau (SHAB Nr. 142 vom 24. 6. 1981, S. 2026). In der Generalversammlung vom 11. Mai 1982 wurde die Firma geändert in: CVJM-Ski- und Ferienhaus Schneeberg/Sörenberg. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Büro Wimmis (Bezirk Nidwimmerthal)

9. August 1982

Genossenschaft Hallenbad Nidwimmerthal-Diemtighal, in Oey, Gemeinde Diemtighal. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft gemäss Statuten vom 20. 5. 1976. Sie bezweckt den Bau und den Betrieb eines Hallenbades sowie Errichtung, Betrieb und Erhaltung von Sportanlagen, die der Volksgesundheit und dem Fremdenverkehr der Region dienen. Die Genossenschaft kann auch Liegenschaften und Baurechte erwerben und veräussern. Es werden Anteilscheine zu Fr. 250 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Anzeiger für Nieder- und Oberrhein und soweit es das Gesetz verlangt, im SHAB. Die Verwaltung besteht aus mindestens 15 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder Kassier kollektiv zu zweien. Die Verwaltung besteht aus: Hans Stucki, von und in Diemtighal, Präsident; Rudolf Schöni, von Sumiswald, in Erlachbach im Simmental, Vizepräsident; Peter Imhof, von Flüelen, in Diemtighal, Sekretär, und Werner Reber, von und in Diemtighal, Kassier. Geschäftslokal: Verkehrsbüro Diemtighal, 3753 Oey-Diemtighal.

10. August 1982

Goebel-Electronic AG (Goebel-Electronic Ltd), in Splez. Mit Statuten vom 5. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export, die Entwicklung, Konstruktion, Herstellung und den Vertrieb elektroakustischer, elektronischer und elektrischer Geräte, die Vertretung für und den Handel mit entsprechenden Geräten anderer Hersteller, die Vergabe und Übernahme von Lizenzen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft erwirbt laut Sacheinlageverträge vom 5. 8. 1982 Fahrnisgegenstände zum Preise von Fr. 20 000 bzw. Fr. 15 000, die beiden Kaufpreise zu total Fr. 35 000 wurden voll auf das Aktienkapital angerechnet. Weitere Fr. 15 000 sind bar einbezahlt worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre, sofern deren Adressen alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Ernst Guntlin, von Wangen SZ, in Lachen; er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt worden an Rudolf A. Goebel, deutscher Staatsangehöriger, in Thun. Geschäftslokal: Simmentalstrasse 32, Spiez.

Lucern - Lucerne - Lucerna

12. August 1982

Digi-Data AG (Digi-Data SA), bisher in Brugg (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3183). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. Juni 1977. Statutenänderung vom 9. August 1982. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Sempach verlegt. Neue Adresse: Fischwald, bei Dr. Urs Mühlebach; Fritz Siegrist und Richard Van Lunen sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Zweck: Handel mit Produkten der elektrischen Branche; Vermittlung von Energiekontrakten; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. VR: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Urs Mühlebach, von Tegerfelden, in Sempach (bisher Mitglied ohne Unterschrift).

12. August 1982

Handwerker-Hausbau AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1976, S. 3445). Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist nun voll einbezahlt. Statutenänderung vom 24. Juni 1982. Das Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag ist voll einbezahlt. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 400 000 einbezahlt sind. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache. Bernhard Studer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Werner Knapp, von Grossdietwil, in Eich.

12. August 1982

Finzag IBH Finanz AG, in Luzern (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3091). Peter Will ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Delegierter mit Einzelunterschrift ist Walther Herzog, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden-Frauenstein (D).

12. August 1982

Luzerner Bürgschaftsgenossenschaft für Gewerbe und Handel, in Luzern (SHAB Nr. 162 vom 16. 7. 1982, S. 2311). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist das bisherige Mitglied ohne Unterschrift Otto Koch, von Ebikon und Buchrain, in Buchrain. Die bisherigen Mitglieder ohne Unterschrift Rudolf Freimann, von Hünenberg, in Luzern; Guido Kneubühler, von Willisau-Stadt, in Kriens, und Hans Walker, von Bürglen UR, in Sempach, zeichnen nun ebenfalls kollektiv zu zweien.

12. August 1982

GWF Gas- und Wassermesserfabrik AG, in Luzern (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2982). Louis Broschi, 1915, ist nicht mehr Delegierter, bleibt aber Präsident des VR (Verwaltungsrates); Johannes Peter Elster, bisher Vizepräsident, ist nun auch Delegierter des VR; sie zeichnen beide weiterhin kollektiv zu zweien.

12. August 1982

Portmann Electronic, in Ebikon, Otigenbühlstrasse 21, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Robert Portmann, von Kirchberg SG, in Ebikon. Entwicklung und Fabrikation von elektronischen Steuerungen und Apparaten.

Schwyz - Schwyz - Svitto

12. August 1982
ED Helbling AG, in Bäch, Gemeinde Wollerau, Ein- und Ausfuhr von sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3443). Neu wurde Dr. Peter Luggen, von Baden, in Oberwil AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Liliane Helbling, von Zürich und Jona SG, in Wollerau.

12. August 1982
Mesura, Ernst Kaiser, in Altendorf, Fabrik für Vermessungsinstrumente und Strassensignale (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1975, S. 48). Die Firma ist infolge Geschäftsbüroausfall erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Übernahmehilfsplan per 31. Dezember 1981 werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Mesura AG», in Altendorf, übernommen.

12. August 1982
Mesura AG, in Altendorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Juni 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Vermessungsinstrumenten, Bauwerkzeugen und Strassensignalen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten oder veräußern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachanlagevertrag vom 29. Juni 1982 von der Einzelfirma «Mesura, Ernst Kaiser», in Altendorf, Aktiven von Fr. 681 672.41 und Passiven von Fr. 610 344.04 gemäss Übernahmehilfsplan per 31. Dezember 1981 zum Übernahmepreis von Fr. 71 328.37, wovon Fr. 50 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Ernst Kaiser, von Biberist, in Rapperswil SG. Edith Kaiser, von Biberist, in Rapperswil SG, führt mit Ernst Kaiser Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Lidwil.

12. August 1982
Helog AG, in Küssnacht am Rigi, Durchführung von Holztransporten mit Helikopter usw. (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1982, S. 195). Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht unter sich, sondern nur mit einem Mitglied des Verwaltungsrates, wird erteilt an: Leo Caminada, von Vrin, und Josef Zangerl, österreichischer Staatsangehöriger, beide in Küssnacht am Rigi.

12. August 1982
H. und M. Künzli, in Biberbrugg, Gemeinde Einsiedeln. Hans Künzli und Margreth Künzli, beide von und in Wollerau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 3. März 1982 begonnen hat. Betrieb des Gasthauses Biberhof. Benauerstrasse.

Nidwalden - Nidwald - Untervald Sottoselva

12. August 1982
Zeaton Ben AG, in Oberdorf, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Planung und Realisierung von Überbauungen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 150). Zeno Steiger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Bernhard Wick, von Niederbühl, in Zürich.

12. August 1982
Elsen & Kohlen AG, Suresse, Zweigniederlassung Stans, in Stans (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1982, S. 739). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Suresse. Kollektivprokura zu zweien zusammen mit einem Verwaltungsratsmitglied wurde erteilt an Rudolf Scheidegger, von Huttwil, in Uffikon.

12. August 1982
W. Mathis, in Hergiswil, Handel mit Möbeln, Teppichen, Vorhängen, Holz und Kücheneinrichtungen (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2180). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Stansstad verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Uertstrasse 1, 6362 Stansstad.

12. August 1982
Riposo A.-G., in Hergiswil, Erwerb, Erschliessung, Überbauung und Verwertung von Ferienland im Tessin usw. (SHAB Nr. 214 vom 15. 9. 1964, S. 2782). Eduard Müller, Mitglied, und Lotty Schnyder-Meyer, Sekretärin, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Präsident, Alfred Studer, ist nun einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift zu zweien ist demnach erloschen.

Glarus - Glaris - Glarona

12. August 1982
Eternit AG, in Niederurnen, Faserzementprodukte und andere Baustoffe (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1982, S. 739). Hans Stoffel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. August 1982
Huber Verlag AG, in Glarus, Verlagsvergnügens (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 891). Werner Hiner, bisher Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. August 1982
Sabexa AG, in Netstal, Halb- und Ganzfabrikate für die Herstellung und den Vertrieb von chemischen und pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 602). Die Unterschrift von Hans-Rudolf Zellweger, Direktor, ist erloschen.

12. August 1982
Thosti International AG (Thosti International SA) (Thosti International Ltd.), in Glarus. Mit Statuten vom 11. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt: Beteiligung an, Erwerb, Verwaltung und Finanzierung von Unternehmungen der Bau- und Liegenschaftsbranche sowie die Übernahme von Koordinierungs-, Akquisitionen-, Führungs- und Überwachungsaufgaben innerhalb der Thosti-Unternehmensgruppe. Ferner Erwerb, Vermittlung und Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Grundstücken. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist: Dr. Hannes Hofmann, von Zürich und Wald ZH, in Urdikon. Domizil: c/o Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

Zug - Zoug - Zugo

12. August 1982
Dixence Immobilien AG, in Zug (SHAB Nr. 183 vom 10. 8. 1982, S. 2596). Neu in den Verwaltungsrat, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Philippe Boven, von Chamoson, in Genf.

12. August 1982
Irving Rossi & Co. AG, in Zug, Unterstützung und Beratung von Unternehmen jeder Art usw. (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1980, S. 1619). Dr. Hans Baur-Ackermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Erwin Andermatt, von und in Baar. Irving Rossi, Präsident des Verwaltungsrates, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

12. August 1982
Euranco «Gesamts-Produkte», AG, in Zug (SHAB Nr. 94 vom 26. 4. 1982, S. 1291). Rudolf H. A. Lang, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Baden.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau d'Estayer-le-Lac

12. août 1982
Jacqueline Pochon, à Dompièrre, exploitation du café du Raisin (FOSC du 29. 11. 1978, p. 3690). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

12. août 1982
Yvette Pochon, à Dompièrre. Le chef de la maison est Yvette Pochon, épouse autorisée de Jean-Marie, de et à Dompièrre. Exploitation du café du Raisin.

Bureau de Fribourg

12. août 1982
In-In S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 30. 8. 1979, no 202, p. 2795). L'administrateur Ulysse Lamon a démissionné; sa signature est radiée. Renaud Albasini, de Chalais, à Riddes, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

12. août 1982
MCT Micro Circuit Technology A.G. à Fribourg, le commerce de marchandises, etc. (FOSC du 28. 2. 1978, no 49, p. 624). Date de la dissolution: 10. 8. 1982. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: MCT Micro Circuit Technology A.G. en liquidation, par Georges de Montanach, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle.

Bureau de Morat (district du Lac)

12. août 1982
Spring Light S.A., précédemment à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente de porte-allumettes et autres gadgets, fabrication et vente de machines (FOSC du 29. 1. 1980, no 23, p. 324). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 juin 1982, la société a décidé de transférer son siège social à Sugiez, commune du Bas-Vully et de modifier son but comme suit: fabrication et vente de porte-allumettes et autres gadgets, la fabrication et la vente de machines, l'importation, l'exportation, l'achat et la vente d'articles de confection, aussi bien dans le textile que dans le cuir. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 11 juin 1982. Les statuts originaux portent la date du 20 décembre 1979. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Organe de publicité: FOSC. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur unique est Gilbert Montani, de Sakpense, à Morat; il engage la société par sa signature individuelle. Les signatures d'Ivan Spring, président, et Daniel Marchal, démissionnaires, sont éteintes. Locaux: rue de la Gare.

Biro Tafers (Bezirk Sense)

12. August 1982
Romag Rohren- und Maschinen AG, in Düringen, Fabrikation von und Handel mit Rohren und Regenanlagen sowie Maschinen aller Art (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 331). Marcel Zehnder, Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Franz Meier, von Würenlingen, in Klingnau. Wilfried Perrotti, Prokurist, wohnt nun in Montagny-les-Monts.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

11. August 1982
Leder Valentino GmbH, in Basel, Lederwarengeschäft usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 725). Auflösung der Gesellschaft durch Gesellschafterversammlung vom 3. 6. 1982. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrstewerwaltung Basel-Stadt fehlt.

11. August 1982
TB-Trepp, Treppen- und Bauhandels AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 118 vom 25. 3. 1982, S. 1683). Gesellschaft durch Konkurs vom 26. 7. 1982 aufgelöst.

11. August 1982
Ingenieurbureau Em. Goldberger AG, in Basel (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1977, S. 301). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Zofingen (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2562) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

11. August 1982
Pricol SA, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1978, S. 3595). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Bruno Kistler, Präsident; Pierre-José Loze, Sekretär, und Dr. Urs Leupin, alle infolge Demission; Unterschriften erloschen. Prokura Roland Wirth erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Henry Rochat, von Essertines-sur-Rolle, in Genf, Präsident; Karl Heinrich Oechslin, von Einsiedeln, in Dornach, Vizepräsident; und Jacques Buchs, Sekretär, dessen Prokura erloschen ist.

11. August 1982
Motta Inter-Sport AG, in Basel, Rennvelos usw. (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2807). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Bruno Loosli, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift Byron Gloor, Direktor, erloschen.

11. August 1982
Gotthard Schiffahrt AG, in Basel, Steinvorstadt 51, bei Dr. Hans M. Aichele, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 10. 8. 1982. Zweck: Betrieb der Binnenschiffahrt, Handel mit Schiffen und mit Waren anderer Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Hans Martin Aichele, von Basel und Riehen, in Riehen, mit Einzelunterschrift.

11. August 1982
Foto-Sudio Balzer, Inh. Franco Meneghetti, in Basel (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1979, S. 1892). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. August 1982
Taffel SA, in Basel (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1974, S. 2934). Domizil nun: Steingraben 55.

11. August 1982
«Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1980, S. 1968). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hugo Grob, Vizepräsident, und Dr. Eduard Liechi; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Francis Christe, von Vendincourt und Basel, in Aesch BL, und Rudolf Bosshard, von Turbenthal, in Gerzensee. Dr. Franz Galliker, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien. Dr. Josef Hegglin, bisher Direktor, zeichnet nun als Direktor und Verwaltungsratssekretär (Nichtmitglied) zu zweien.

11. August 1982
Kühne & Nagel Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel, Speditionen usw. (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1982, S. 2188). mit Hauptsitz in Embrach. Unterschriften Alfred Reuter, Direktor und Geschäftsführer, und Otto Peter, Vizedirektor, sowie Prokuren Peter Aebersold, Alfred Güller und Rudolf Sommer erloschen.

11. August 1982
Aredor Services Pty. Limited, Sydney, Zweigniederlassung Basel (Aredor Services Pty. Limited, Sydney, Basle Branch), in Basel, Peter Merian-Strasse 45, Zweigniederlassung (Neueintragung). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Sydney (Australien). Firma am Hauptsitz: «Aredor Services Pty. Limited». Errichtung: 16. 6. 1981. Zweck: Dienstleistungen ausserhalb Guinea im Verwaltungs-, technischen und finanziellen Sektor zum Vorteil der Société Mixte Aredor Guinea SA mit Sitz in Conakry. Grundkapital: austral. \$ 10 000, 10 000 Aktien zu austral. \$ 1. Verwaltungsratsmitglieder: Robert Strauss, australischer Staatsangehöriger, in Sydney (Australien), Präsident; Albert George Harris, australischer Staatsangehöriger, in Sydney (Australien); William Layton, australischer Staatsangehöriger, in Brisbane (Australien), und Johann Wüstner, von Altstätten, in Basel. Vertretung der Zweigniederlassung: Unterschrift zu zweien führen: Robert Strauss, Verwaltungsratspräsident, sowie Albert George Harris, William Layton und Johann Wüstner, alle Verwaltungsratsmitglieder, ferner Dr. Robert Vischer, von und in Basel, und Cameron Sturgeon, britischer Staatsangehöriger, in Troon, Schottland (GB), beide Zeichnungsberechtigte.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

12. August 1982
Bertschi Gartenbau AG, in Bottmingen (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2820). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Fritz Leuenberger-Moser; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Martin Bertschi, von Binningen und Dürrensch AG, in Bottmingen.

12. August 1982
Hoffmann Transporte AG, in Münchenstein, in Konkurs (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 447). Die Firma wird nach beendtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1982
Regeva GmbH, in Pratteln, Beteiligung (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3824). Aus der Gesellschaft ausgeschieden infolge Demission: Dr. Helmut Mickler, Geschäftsführer; Unterschrift erloschen.

12. August 1982
Retergus GmbH, in Pratteln, Beteiligungen (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3824). Aus der Gesellschaft ausgeschieden infolge Demission: Dr. Helmut Mickler, Geschäftsführer; Unterschrift erloschen.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

12. August 1982
Metz AG, in Thayngen, Entwicklung und Herstellung von Oxidkeramik (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1979, S. 2512). Dr. Dietrich Ernst, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem VR an, als Vizepräsident mit Unterschrift zu zweien: Dr. Adnan Odok, Bürger der USA, in Herrliberg.

12. August 1982
Helwa-Geeler AG, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Elektrowaren, Steuerungen usw. (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2349). Neue Geschäftsadresse: Schaffhauserstrasse 15.

12. August 1982
Juris Rechtsberatung, Dario Zanardi, in Schaffhausen, Felsenstieg 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dario Zanardi, von und in Schaffhausen. Einzelprokura wurde erteilt an Ursula Kappeler, von Wattenwil, in Schaffhausen, Rechtsberatungen, Liegenschaftsverwaltungen, Inkasso, Treuhandschäfte.

Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

12. August 1982
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Appenzell (SHAB Nr. 130 vom 9. 6. 1982, S. 1856). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Hugo Grob und Dr. Hans-Rudolf Voegeli sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Georges Blum, von Schwyz und Pully, in Lausanne.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

11. August 1982

Monica Germann Wohnberatung und Verkauf Artus, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Monica Germann, von Zürich und Molen, in Hundwil. Einzelunterschrift wurde erteilt an Luciano De Maria, italienischer Staatsangehöriger, in Hundwil. Wohnberatung; Verkauf von Möbeln. Neugasse 43, 9000 St. Gallen.

12. August 1982

Gallimex Aktiengesellschaft, Vaduz, Zweigniederlassung Buchs, in Buchs, Abschluss von Finanz-, Rechts- und Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 501), mit Hauptsitz in Vaduz (FL). Die Prokura von Meinrad Stalder ist erloschen.

12. August 1982

Invest Refida AG, bisher in Buchs, Vornahme von Investitionen usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3354). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Luchsingen (SHAB Nr. 134 vom 14. 6. 1982, S. 1907) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1982

Kühne Gipserel AG, in Altstätten (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2669). Hanspeter Boschetti und Cecilia Kühne sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Charles Kessler, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

12. August 1982

Garage Sulser AG, in Buchs (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1973, S. 1682). An der Generalversammlung vom 11. August 1982 wurden die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 1000 in 98 Namenaktien zu Fr. 5000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 501 000 erhöht durch Ausgabe von 10 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 100. Voll liberiertes Grundkapital demnach nun Fr. 501 000, eingeteilt in 98 Namenaktien zu Fr. 5000 und 110 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Alfred Sulser ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR, Peter Sulser; er führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift.

12. August 1982

Warilla Folklore und Stickerei-Bekleidung AG, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach (SHAB Nr. 251 vom 29. 10. 1981, S. 3388). An der Generalversammlung vom 11. August 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht neu aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Walter Kaufmann, Präsident, und Josef Fontana sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Herta Kinde-Hartmann, von Nuvilly, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Präsidentin.

12. August 1982

Eduard Schläpfer GmbH, in Rorschach, Ausführung sämtlicher Treuhandaufgaben usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1978, S. 106). Der Geschäftsführer und Geschäftsführer Eduard Schläpfer sowie die Gesellschafterin und Prokuristin Esther Schläpfer-Spateneder wohnen nun in Rorschachberg.

12. August 1982

Interverta AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1974, S. 1742). An der Generalversammlung vom 12. August 1982 wurde die Firma geändert in Interverta Finanz AG und die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Durchführung von Finanzgeschäften, ferner Anlage, Verwaltung und Vermietung von Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Einzelprokura wurde erteilt an Max Bruggmann, von Lütisburg, in St. Gallen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

12. August 1982

Rohstoff-Finanzierungs-AG, in Chur (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1976, S. 3033). Dr. Alfred W. von Arx ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Werner Kupper, von Wildberg, in St. Gallen.

12. August 1982

A.G. für Handel mit Rohprodukten, in Chur (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1977, S. 4130). Öffentliche Urkunde vom 9. 8. 1982. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation bereits durchgeführt. Löschung aufgehoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

12. August 1982

Hynrack Landinvest AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 11. 8. 1982. Zweck: Erwerb, Veräußerung und Verwaltung von Grundeigentum sowie die Beratung von Grundstückskäufern. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräußern und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift ist Beatrice Riesen-Bienz, von Rüschegg, in Chur. Domizil: Hartberstrasse 1, 7000 Chur.

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung

Kraftwerk Laufenburg, in Laufenburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 16. 8. 1982, S. 2661). Dr. Hugo von der Crone, bisher Mitglied, ist nun Verwaltungsratsvizepräsident.

12. August 1982

Tetrachord AG (Tetrachord SA) (Tetrachord Ltd.), bisher in Zürich (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 818). Statutenänderung: 3. 8. 1982. Sitz nun: Fislisbach, Leemattenweg 6, bei Arthur Meier. Datum der ursprünglichen Statuten: 27. 11. 1974. Firma nun: Tetrachord AG. Zweck nun: Ausübung von Treuhandfunktionen und Verwaltungen; Planung und Beratung im Baubereich. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an (bisher): Arthur Meier, von Dänikon, nun in Fislisbach, mit Einzelunterschrift.

12. August 1982

Aisslinger AG, in Spreitenbach, Import und Vertretungen (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2057). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Werner Götte; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Heinrich Zweifel, Präsident, und Paul Zweifel, Vizepräsident, beide von und in Zürich. Direktoren mit Unterschrift zu zweien neu: Jakob Heusser, von Hombrechtikon, in Zürich; Heinrich Meier, von Wohlenschwil, in Zürich, und Roland Widmer, von Othmarsingen, in Steinmaur. Prokura zu zweien neu: Paul Leppert, von Basel, in Dietikon; Andreas Török, ungarischer Staatsangehöriger, in Regensdorf, und Valentin Zubler, von Hunzenschwil, in Adlikon.

12. August 1982

Möbel Ikea AG, in Spreitenbach (SHAB Nr. 240 vom 16. 10. 1981, S. 3245). Prokura zu zweien neu: Walter Treyer, von Herzach, in Gansingen, und Jean-Marie Guélat, von Bure, in Saint-Prex. Prokura Stig Göran Svedhage erloschen.

12. August 1982

Kulma AG, in Unterkulm, Immobilien (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1975, S. 3435). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hugo Meyer, Präsident, und Theodor Gautschi, letzterer infolge Todes; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Dieter Wild, Präsident, und Gertrud Wild, beide von Basel und Schwanden GL, in Unterkulm.

12. August 1982

Rotho-Fixt Kunststoffwerk AG, in Neuenhof (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3377). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Albert Oetler, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Heinz Kölla, von Stäfa, in Kloten.

12. August 1982

Gabaco Gastrobau Consulting AG, in Oberentfelden (SHAB Nr. 183 vom 10. 8. 1982, S. 2597). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Kurt O. Winkler, von Winterthur, in Widen.

12. August 1982

Bremgarten-Dietikon-Bahn AG (Linie Wohlen-Bremgarten-Dietikon) (BD), in Bremgarten (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1981, S. 2205). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Eduard Aeschlimann, Bernhard Hüser, Albert Mosdorf und Dr. Alfred Werlen. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Jakob Brem, von und in Rudolfstetten-Friedlisberg; Ernst Schatzmann, von Windisch, in Zollikon; Albert Seiler, von Fischbach-Göslikon, in Bremgarten AG; Alfred Koch, von Villmergen, in Bremgarten AG; Bruno Fontana, von und in Wohlen AG, und Walter Diener, von Zürich und Uster, in Zürich.

12. August 1982

Wohlen-Meisterschwanden-Bahn (WM), in Wohlen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 24. 7. 1981, S. 2368). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Leo Weber. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Dr. Hans Jörg Huber, von Hägglingen, in Zuzach, und Walter Plüss, von Röttlist, in Fahrwangen.

12. August 1982

Gasthof Sonne AG Etzgen in Liquidation, in Etzgen (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3569). Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

11. August 1982

Dentalpro SA (Dentalpro AG), Zweigniederlassung in Kreuzlingen. Unter dieser Firma hat die seit 19. Juni 1980 im Handelsregister Locarno eingetragene Dentalpro SA (Dentalpro AG), mit Sitz in Locarno, durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 27. April 1982 in Kreuzlingen eine Zweigniederlassung errichtet (letzte Publikation: SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1982, S. 1768). Zweck: Verkauf, Kauf und Herstellung von Produkten der Dentalbranche mit der Möglichkeit eigene und Lizenzen Dritter zu benutzen. Beteiligung an anderen Gesellschaften. Publikationsorgan ist das SHAB. Zeichnungsberechtigt sind: Ivano Nodiroli, von Corzono, in Tegna, einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. An Bernhard Frei, österreichischer Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, wurde Einzelprokura für die Zweigniederlassung erteilt. Domizil: Hauptstrasse 45, 8280 Kreuzlingen.

12. August 1982

Ima AG, in Arbon, Metall- und Kunststoffprodukte usw. (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2350). Die Prokura von Hans-Rudolf Häberlin ist erloschen.

12. August 1982

Berlektro Inter AG, in Berlingen, elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 222 vom 21. 9. 1972, S. 2463). Sven Ek, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Gaston Bosonnet, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Fritz Huber, von Kilchberg ZH, in Winterthur, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt. Wolfgang Meyer und Margrit Meyer, Mitglieder, wohnen nun in Winkel.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

12. agosto 1982

Diego Colombo S.A., in Lugano, attività fiduciaria, ecc. (FUSC dell'8. 7. 1982, n. 155, p. 2218). Procura collettiva a due è stata conferita a: Dario Colombo, da e in Stabio; Rita Colombo, da e in Stabio; Angelo Gianini, da Cresciano in Cadempino, e Enzo Giussani, di nazionalità italiana in Lugano.

12. agosto 1982

Medifit S.A., precedentemente a Lugano, noleggio di navi, ecc. (FUSC del 23. 3. 1981, n. 67, p. 898). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Ginevra (FUSC del 5. 8. 1982, n. 179, p. 2546).

12. agosto 1982

Plattini Pierino, in Montagnola, imprese costruzioni, ecc. (FUSC del 29. 11. 1965, n. 279, p. 3738). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

12. agosto 1982

Parallax Establishment, Triesenberg, succursale di Lugano, in Lugano, procurare finanziamenti, ecc. (FUSC del 7. 7. 1978, n. 156, p. 2143), società anonima con sede principale a Triesenberg. La firma di Dott. Wolfgang F. Feger, amministratore unico, è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Brigitte Feger, cittadina del Liechtenstein in Vaduz (FL).

12. agosto 1982

Seabeco S.A., in Comano, commercio di beni mobili, ecc. (FUSC del 19. 8. 1982, n. 191, p. 2696). Charlotte Stocker, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Walter Heim, da Zurigo in Comano.

12. agosto 1982

Dufereo S.A., in Lugano, via Cantonale 19, c/o Laconfida S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 11. 8. 1982. Scopo: la partecipazione a imprese e a società finanziarie e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, acquisto, vendita e amministrazione di immobili, in particolare l'importazione e l'esportazione di materiale ferroso. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri: Dott. Elio Borradori, da Gordola in Lugano, presidente; Josef Kraft, da Zurigo in Gentilino, membro; entrambi con firma individuale.

12. agosto 1982

General Technique Aktiengesellschaft, Vaduz, Succursale di Lugano, in Lugano, via Pioda 8, uffici propri (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima «General Technique Aktiengesellschaft», con sede a Vaduz (FL), avente per scopo: il commercio di valori mobili e immobili di ogni natura, operazioni finanziarie e commerciali, iscritta al registro di commercio del Principato del Liechtenstein il 27. 5. 1963, ha deciso, con delibera del consiglio d'amministrazione del 29. 7. 1982, la creazione di una succursale a Lugano. Lo statuto originale è del 25. 5. 1963. Capitale: fr. 25 000, diviso in 5 azioni al portatore da fr. 5000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul Liechtensteiner Volksblatt. Amministrazione: 1 a 5 membri: Federico Taddai, da Ginevra in Coldrerio, presidente; Hans Peter Nigg, cittadino del Liechtenstein in Vaduz (FL), membro. La succursale vincolata dalla firma individuale di: Federico Taddai, da Ginevra in Coldrerio, presidente.

12. agosto 1982

TAA Textil Art for Architecture SA, precedentemente a Ginevra, oggetti nel campo dell'arte, ecc. (FUSC del 24. 11. 1980, n. 276, p. 3842). Nuova sede: Lugano, via Pioda 12, c/o SWE Amministrazioni S.A. Lo statuto originale del 13. 3. 1974 con modifica del 29. 10. 1980 è stato modificato: 12. 8. 1982. Scopo: l'acquisto, la vendita, il commercio di oggetti e prodotti di qualsiasi genere nel campo dell'arte, segnatamente nella tappezzeria e nella decorazione di complessi architettonici; l'acquisto, la vendita, lo scambio, lo sfruttamento di brevetti e licenze di qualsiasi genere, in particolare attinenti al campo artistico e della tappezzeria. Essa può inoltre partecipare a società aventi scopo analogo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri: Dott. Siegfried Wechsler, di nazionalità germanica in Porza, presidente; Gabriella Wechsler, da e in Porza, segretaria; Sonia Quadri, da Canobbio in Vaglio, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due degli altri membri del consiglio d'amministrazione. Nicolas Gagnebin, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta.

Ufficio di Mendrisio

12. agosto 1982

Geophila S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 11. 8. 1982. Scopo: il commercio di francobolli di ogni tipo e provenienza, oltre a quello di moneta. La società potrà assumere rappresentanze in quei settori connessi, con lo scopo sociale, nonché acquistare partecipazioni in aziende a carattere finanziario, commerciale o industriale. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Renato Bullani, da Lignozetto in Balerna. Recapito: via Volta 2, 6830 Chiasso.

12. agosto 1982

STI Services for Textile Industry Ltd., in Chiasso, prestare servizi nel campo della filatura e manifattura di filo, ecc. (FUSC del 19. 11. 1980, n. 272, p. 3793). Marco Celoria, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Dott. Renato Campana, da Valcolla in Lugano, A.U., con firma individuale. Nuovo recapito: via Livio 12, 6830 Chiasso.

12. agosto 1982

Effe B.I.S.A., in Arzo, la fabbricazione e il commercio di camicie, ecc. (FUSC del 24. 6. 1982, n. 143, p. 2058). Uffici: via Lavizzari 19, 6850 Mendrisio.

12. agosto 1982

UGC di Evelyn Anelli, in Chiasso, esecuzione di consulenze aziendali, ecc. (FUSC del 26. 4. 1982, n. 94, p. 1294). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

12. agosto 1982

Immobiliare Meraviglia S.A., in Castel San Pietro (FUSC del 31. 7. 1981, n. 174, p. 2450). Con risoluzione del 4 giugno 1982 la Delegazione tutoria ha nominato Angelo Arrigoni, da e in Vezia, curatore della società. Nuovo recapito: c/o Angelo Arrigoni, via Peri 6, 6901 Lugano.

12. agosto 1982

Giava di Giampiero Vassalli, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Giampiero Vassalli, da Riva San Vitale in Mendrisio. Compra-vendita e commercio di orologi, accendini, articoli regalo, assunzione di rappresentanze. Corso San Gottardo 25, 6830 Chiasso.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

12. août 1982

Sodroche S.A., à Roche (FOSC du 4. 8. 1980, p. 2610). Statuts modifiés sur un point non soumis à publication en date du 29 juin 1982.

12. août 1982

Marcelle Ruchet-Ressegatt, à Aigle, exploitation du café-restaurant des Amis (FOSC du 9. 12. 1975, p. 3280). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12. août 1982

Bluette Zwahlen, à Aigle. Titulaire: Bluette Zwahlen, épouse autorisée de Roland, de Gessenay, à Aigle. Exploitation du café-restaurant des Amis. Rue du Bourg 14.

12. août 1982

D. Paccard, à Villeneuve. Titulaire: Dominique Paccard, de Martigny, à Clarens. Montage industriel. Service d'entretien. Grand'Rue 18.

Bureau de Lausanne

12 août 1982
Société de Banque Suisse, succursale de Lausanne (FOSC du 14. 5. 1982, p. 1566), avec siège principal à Bâle. La signature de Hugo Grob et Hans-Rudolf Voegeli est radiée. La procuration de Dieter Looch et Bernard Selgmann est éteinte. Georges Blum, actuellement à Lausanne, signe désormais collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Maurice de Preux, de Sion, à Pully; ces pouvoirs étant limités à la succursale.

12 août 1982
Société de Banque Suisse, succursale de Renens (FOSC du 13. 5. 1982, p. 1550), avec siège principal à Bâle. La signature de Hugo Grob et Hans-Rudolf Voegeli est radiée. Georges Blum, actuellement à Lausanne, signe désormais collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Maurice de Preux, de Sion, à Pully; ces pouvoirs étant limités à la succursale.

Bureau de Moudon

9 août 1982
Grunderco S.A., à Lucens, machines agricoles (FOSC du 4. 1. 1982, p. 7). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juillet 1982, la société a décidé de porter son capital social de fr. 600 000 à fr. 800 000 par l'émission de 2000 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées, dont fr. 40 000 par compensation de créances contre la société, et de porter à 3 le minimum des membres du conseil d'administration. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 800 000, divisé en 7857 actions nominatives et 143 actions au porteur, de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Nouvel administrateur: René Courtois, de Versoix, à Sauvigny-sous-Versoix.

12 août 1982
Diffusion 1500, Roger Preneloup, à Hermenches. Titulaire: Roger Preneloup, de Cossonay, à Hermenches. Vente et diffusion de produits en tous genres.

Bureau de Nyon

12 août 1982
Tavelli, Noverraz S.A., succursale de Nyon, produits sidérurgiques, etc. (FOSC du 5. 10. 1981, p. 3125), société anonyme avec siège principal à Genève. Hans L. Davatz, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

11 août 1982
Hoirs d'Emile Willi, à Yverdon-les-Bains, réparation de tracteurs, société en nom collectif dissoute par suite de faillite (FOSC du 29. 2. 1980, p. 689). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

Wallis - Valais - Valence

Biro Brig

11. August 1982
Elektrizitätswerk Ernen-Mühlebach AG, in Ernen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1976, S. 124). Neu sind als Mitglieder ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden: Marie-Therese Gerold geborene Clausen, von Mühlebach, in Brig-Glis, und Alphonse Roussy, von Aigle, in Corcelles-Cormondrèche.

11. August 1982
Hallenbarter und Inwinkelried, Baunternehmung, in Obergesteln. Zwischen Erwin Hallenbarter und Vitus Inwinkelried, beide von und in Obergesteln, besteht seit dem 1. 1. 1978 eine Kollektivgesellschaft. Betrieb einer Baunternehmung.

11. August 1982
Genossenschaft Tennisplatz Münster, GTM, in Münster. Unter dieser Firma besteht gemäß Gründungsprotokoll und Statuten vom 2. 7. 1982 eine Genossenschaft. Zweck: Förderung des Tennissports durch den Bau und den Betrieb von Tennisplätzen. Die Anteilsscheine lauten auf den Namen und haben einen Nennwert von Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen ist das SHAB, für alle übrigen das Amtsblatt des Kantons Wallis. Ein Vorstand von 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Ihn gehören an: Silvan Jegen, Präsident; Elisabeth Kreuzer, Vizepräsidentin; Peter Anton Bacher, Kassier; alle von Münster; Hans-Ruedi Hutter, von Oberwald, Sekretär, alle in Münster. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder dem Sekretär. Geschäftsadresse: c/o Silvan Jegen, Präsident, 3985 Münster.

11. August 1982
Skiffli Gasenried AG, in Gasenried, Gemeinde St. Niklaus (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1972, S. 3125). Dr. Franz Lochmatter, Aktuar; Leander Gruber, Kassier, und Engelbert Truffer, Mitglied, deren Unterschrift erloschen ist, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu sind in den VR gewählt worden: Konrad Fux, Aktuar; Walter Fux, Kassier, und Gerhard Brantschen, Mitglied, alle von und in St. Niklaus. Der Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied.

11. August 1982
Luftseilbahn Fiesch-Eggstörn AG, in Fiesch (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1980, S. 3145). Walter Russi, Mitglied, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist als Mitglied ohne Unterschrift in den VR gewählt worden: Karl Wellig, von und in Fiesch. Martin Wellig, bisher Mitglied ohne Unterschrift, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

12. August 1982
Bortis Richard, Restaurant drei Tannen, in Niederwald (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 195). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

12. August 1982
Zoohaus Exotic, Kurt Zurbruggen, in Brig, Gemeinde Brig-Glis. Inhaber dieser Firma ist Kurt Zurbruggen, von Raron, in Brig-Glis. Tierpflege; Handel mit Tieren und Tierfuttermitteln. Geschäftsadresse: Rhodensstrasse 12, 3900 Brig.

12. August 1982
Restaurant Alpenblick, Johann-Baptist & Rosa Bellwald, in Wiler (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1980, S. 2917). Durch Entscheid des Instruktionsrichters des Bezirks Westlich-Raron vom 11. 6. 1982 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

12. August 1982

Immobilien- und Geschäftsgesellschaft, Hermann Traber, in Brigbad, Gemeinde Brig-Glis. Inhaber dieser Firma ist Hermann Traber, von Homburg, in Brig-Glis. Immobilienvermittlungen; Geschäftsgesellschaft. Geschäftsadresse: Ifangweg 1, 3931 Brigbad.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 août 1982
Ara Color, Junod et Renaud, à La Chaux-de-Fonds, vente et fourniture d'articles de peinture pour bâtiments, etc., société en nom collectif (FOSC du 9. 2. 1977, n° 33, p. 438). L'associé Michel Junod s'est retiré de la société depuis le 22. 3. 1982. La société est dissoute et la raison radiée. L'associé Roland Renaud, de Rochefort, à La Chaux-de-Fonds, continue les affaires, avec reprise de l'actif et du passif, comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est: Ara Color, Roland Renaud.

11 août 1982
Birsana S.A., à La Chaux-de-Fonds, la continuation de la clinique privée Bircher-Benner, à Zurich, et son transfert ultérieur (FOSC du 24. 3. 1982, n° 69, p. 930). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du 14. 6. 1982 du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par ordonnance du 8. 7. 1982. La raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66 al. 2 ORC.

11 août 1982
C. R. Spillmann S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de boîtes de montres, etc. (FOSC du 8. 3. 1982, n° 55, p. 727). Les directeurs Justin Aubry et Claude Mironneau et les fondés de pouvoir Willy Edouard Aubry et Jean Rickli signent dorénavant collectivement à deux entre eux. Les signatures de Justin Aubry et Claude Mironneau sont limitées au siège principal.

11 août 1982
Edith Eggmann, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de pendules neuchâteloises (FOSC du 11. 1. 1974, n° 8, p. 88). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 août 1982
Le Petit Palais, Nelly Bovier, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un café-bar (FOSC du 22. 3. 1979, n° 68, p. 910). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 août 1982
Interlague S.A., à La Chaux-de-Fonds, laquage d'objets divers (FOSC du 6. 10. 1980, n° 234, p. 3265). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du 9. 8. 1982 du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds.

Bureau du Locle

11 août 1982
Société de Banque Suisse, succursale au Locle (FOSC du 23. 3. 1982, n° 68, p. 911), société anonyme avec siège à Bâle. Les signatures de Hugo Grob et Hans-Rudolf Voegeli sont éteintes. Signature collective à deux a été conférée à Georges Blum, de Schwyz et Pully, à Lausanne.

Genève - Genève - Ginevra

11 août 1982
ASK, Serge Kaplan, à Veyrier, Vessy, chemin de la Place-Verte 14A. Chef de la maison: Serge Kaplan, de Genève, à Veyrier. Conseils et courtage dans le domaine de l'édition, de l'imprimerie et des relations publiques.

11 août 1982
Juliette Marchal, à Aire-la-Ville, café (FOSC du 23. 6. 1964, p. 1945). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 août 1982
Marc Perret-Jeanerret, à Genève, rue de Carouge 61. Chef de la maison: Marc Perret-Jeanerret, du Locle, à Versoix. Tea-room à l'enseigne «Le Chikito».

11 août 1982
J.-P. et M. Rüfenacht, à Genève, rue de l'Athénée 37. Société en nom collectif qui a commencé le 10. 8. 1982. Associés: Jean-Pierre Rüfenacht et Marianne Rüfenacht, tous deux de Crassier, à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Boulangerie-pâtisserie-tea-room.

11 août 1982
Endamin SA, à Genève, rue de Saussure 4, chez Darier et Cie. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 8. 1982. But: achat, vente, construction et exploitation de tous biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Albert Turrettini, de Genève, à Satigny, administrateur unique avec signature individuelle.

11 août 1982
Finansa SA, à Genève, rue de la Fontaine 5, chez Fidumandat, Compagnie fiduciaire et mandataire SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 8. 1982. But: achat, vente, construction et exploitation de tous biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel Udrisard, de Nax, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

11 août 1982
Voyages Kuoni SA, succursale de Genève, rive droite, à Genève (FOSC du 16. 2. 1982, p. 511), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs d'Allan Gardner sont radiés.

11 août 1982
Microgestion SA, à Genève, rue de Carouge 36, chez Fiduciaire Ch. & J.-P. Sfaellos. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 7. 1982. But: activités de service dans le domaine de la gestion des entreprises et de la microéconomie en général, ainsi que toutes activités fiduciaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Marcet, de Genève, à Chêne-Bourg, président et délégué, avec signature individuelle, et Claude Martinet, de et à Genève, secrétaire, avec signature collective à deux.

11 août 1982
Colletti SA, à Genève, fabrication de montres et de bijoux et joaillerie (FOSC du 20. 2. 1980, p. 579). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 21. 7. 1982.

11 août 1982

Le Foyer, centre familial des Acacias, à Carouge, association (FOSC du 2. 3. 1981, p. 660). Les pouvoirs de Jean-Pierre Thévenaz sont radiés. Signature collective à deux de: André Kaufmann, jusqu'ici vice-président, nommé président; Hector Espinoza, d'Espagne, à Genève, vice-président, et Eric Iseli, secrétaire, tous membres du comité.

11 août 1982
Mobag, succursale à Genève, gérance et vente d'immeubles (FOSC du 28. 7. 1982, p. 2454), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs d'Ernst Wanger, Jean-Robert Terrier, Peter Dietrich, Peter Fehrmann et Eduard Warburton sont radiés. Max Gerster, de Tübingen, à Winkel, membre et président du conseil d'administration, signe collectivement à deux. L'administrateur Erich Haag, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux.

11 août 1982
Pantalp SA, à Genève, fabrication et vente de tous vêtements, société anonyme dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 17. 11. 1980, p. 3762). Les créanciers ayant été payés, la société est radiée.

11 août 1982
Weldotron SA, en liquidation, à Genève, commerce de machines à emballer (FOSC du 7. 10. 1981, p. 3152). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

11 août 1982
Société Immobilière Caprico, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 1. 1980, p. 309). Charles Wintch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Canonica, de Lopagno, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 août 1982
Société de l'Hôtel Century, à Genève, toutes opérations immobilières, etc., société anonyme (FOSC du 9. 9. 1980, p. 2986). Charles Wintch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Canonica, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

11 août 1982
Société Immobilière Avenue de Frontenex 24, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 1. 1980, p. 309). Charles Wintch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Canonica, de Lopagno, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 août 1982
Société de l'Hôtel Sagitta SA, Genève, à Genève (FOSC du 14. 4. 1980, p. 1203). Charles Wintch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Canonica, de Lopagno, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 août 1982
Société Immobilière Astors Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 3. 1982, p. 875). Roland Vernet (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Gelbert, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Rhône 114, chez Gelbert, Bureau d'Etudes Economiques et Financières «Béfi».

11 août 1982
Baume & Mercier Société Anonyme, à Genève, achat et vente d'horlogerie et de bijouterie, etc. (FOSC du 22. 4. 1982, p. 1247). Jean-François Glauser est maintenant domicilié à Founex.

11 août 1982
Société Immobilière des Deux Chênes lettre C, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 1. 1981, p. 264). Jean Meier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Pilet, de Cartigny, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 août 1982
M. Group Financial Services SA, à Genève, opérations financières, etc. (FOSC du 15. 6. 1982, p. 1927). Roger J. Usher, de Grande-Bretagne, à Genève, président, et Faro Meykadeh, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Kaloyan Stoyanov signe désormais collectivement à deux.

11 août 1982
M. Group Services SA, à Genève, procurer tous services d'administration, etc. (FOSC du 28. 5. 1982, p. 1726). Roger J. Usher et Faro Meykadeh ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Kaloyan Stoyanov, jusqu'ici vice-président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

11 août 1982
Management & Factoring SA, à Genève, toutes opérations de prêt et de crédit, etc. (FOSC du 5. 12. 1974, p. 3253). Signature individuelle a été conférée à Arlette Jaquenoud, de Vandœuvre, à Genève, directrice.

11 août 1982
Marcelaire SA, à Genève, exploitation de tous restaurants, etc. (FOSC du 15. 1. 1979, p. 132). Jean-Claude Riboni et Marie-Claire Riboni ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Eric Chapuis, d'Oulens-sous-Echallens, à Mies, président, et Nicole Chapuis, d'Oulens-sous-Echallens, à Mies, secrétaire; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: rue Sautter 11, chez Eric Chapuis.

11 août 1982
Maximus Financière SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 19. 11. 1979, p. 3655). Luciano Cattaneo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Antonio Cavalleri, de Lugano, à Breganzona, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 août 1982
Saffrex SA, à Genève, exécution de tout mandat fiduciaire, etc. (FOSC du 18. 12. 1981, p. 3977). Henri Robert Blanchut n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Paul Rossier, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

11 août 1982
Service Nettoyage Tuyaux SNT SA, Genève, à Genève (FOSC du 11. 12. 1980, p. 4032). L'administrateur Kurt Schmidt est maintenant originaire de Grüningen. Ernst Stucki n'est plus administrateur.

11 août 1982
Total Trading International SA, à Genève, toutes affaires commerciales relatives à des produits pétroliers, etc. (FOSC du 13. 8. 1981, p. 2602). La procuration d'Emmanuel David et Jean-Claude Lemaire est radiée.

11 août 1982
Holeisa SA, à Genève, tout investissement mobilier ou immobilier, etc. (FOSC du 12. 5. 1976, p. 1355). Raoul Obersson n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Martial Leuba, de Ste-Croix, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de la Tour-de-l'Île 1, chez Sofigefor SA.

11 août 1982
Nouvelle Société Sarcem SA, à Meyrin, appareils mécaniques, électriques et électroniques (FOSC du 23. 6. 1982, p. 2046). Nouvelle raison sociale: Sarcem SA. Capital porté de fr. 1 300 000 à fr. 1 800 000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 245 000. Capital: fr. 1 800 000, entièrement libéré, divisé en 1800 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 27. 7. 1982.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Der Inhaberschuldbrief vom 27. Januar 1960 über Fr. 4500.-, lastend als Gesamtpfandrecht im 1. Rang auf GB Untersiggental Nr. 1387, Kat. Plan I, Parzelle 77 und GB Untersiggental Nr. 1388, Kat. Plan I, Parzelle 102, mit Maximalzinsfuß 6%.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 23. August 1983 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1261⁵)

5400 Baden, den 18. August 1982

Bezirksgericht Baden

Es wird vermisst:

Fr. 350 000.- Inhaberschuldbrief, dat. 11. März 1980, im 1. Rang, haftend auf IR Melligen Nr. 865, mit 5202 m² Gebäudeplatz und Wiese, Itlisberg; Eigentümer: Meierhofer Hans Peter, Kornweg 5, 5415 Nussbaumen.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 23. August 1983 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1262⁵)

5400 Baden, den 18. August 1982

Bezirksgericht Baden

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

- Schuldbrief von Fr. 80 000.-, haftend im 1. Rang;
 - Schuldbrief von Fr. 40 000.-, haftend im 2. Rang;
- beide Titel vom 12. Mai 1953, Beleg III/6421, lautend zugunsten des Robert Wälti und haftend auf der Besitzung Buchenweg 15, in Muri bei Bern, Grundbuchblatt Nr. 1851, der Erbengemeinschaft des Max Gehring, wird hiermit aufgefodert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1230¹)

3011 Bern, den 10. August 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 43 700.-, vom 29. Mai 1925, Beleg II/2133, lautend zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, haftend im 1. Rang auf der Besitzung Willadingweg 36 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1256, Kreis IV, der Erbengemeinschaft der Martha Thut-Weinauer, wird hiermit aufgefodert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1231¹)

3011 Bern, den 10. August 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Die unbekannten Inhaber der folgenden Werttitel:

- Depositenheft Nr. 31.205 276 der Schweizerischen Volksbank, Lausanne, lautend auf den Inhaber, mit einem Guthaben von Fr. 3500.-;
- Sparheft Nr. 151 257 der Schweizerischen Volksbank, Bévillard, lautend auf den Inhaber, mit einem Guthaben von Fr. 8200.95;
- zwei Kassenobligationen 7% der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Zürich-Oerlikon), Nrn. 195711/12, von nominal je Fr. 5000.-, ohne Coupons,

werden hiermit aufgefodert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Erhalt dieser Verfügung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1250³)

3011 Bern, den 12. August 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 50 000.-, vom 3. Mai 1960, Beleg IV/9041, lautend zugunsten des Hans Burren, haftend im 1. Rang, als Gesamtpfand, auf der Besitzung Köniz-Grundbuchblätter Nrn. 532, 534-545 und 5932, des Ulrich Burren, Mengestorf bei Gisel, wird hiermit aufgefodert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1252²)

3011 Bern, den 12. August 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Die unbekannten Inhaber der folgenden Werttitel:

- drei Kassenscheine 6% der Kantonalbank von Bern, Serie 3673, Nrn. 1026005, 1044001 und 1044002, Verfall am 5. November 1984, von nominal je Fr. 10 000.-, mit Coupons per 5. November 1982 und folgende;
- zwei Kassenscheine 4% der Kantonalbank von Bern, Serie GC, Nrn. 4570/71, Verfall am 4. Dezember 1983, von nominal je Fr. 5000.-, mit Coupons per 4. Dezember 1982 und folgende;
- zwei Kassenscheine 4% der Kantonalbank von Bern, Serie GH, Nrn. 2379/80, Verfall am 4. Dezember 1983, von nominal je Fr. 10 000.-, mit Coupons per 4. Dezember 1982 und folgende;
- fünf Kassenscheine 6% der Kantonalbank von Bern, Serie 2605, Nrn. 1013571-1013575, Verfall am 1. Februar 1987, von nominal je Fr. 5000.-, mit Coupons per 1. Februar 1983 und folgende,

werden hiermit aufgefodert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1251¹)

3011 Bern, den 12. August 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber des Kassenscheins 7% der Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nr. 54.012, von nom. Fr. 3000.-, fällig per 8. April 1980, mit Jahrescoupons per 8. April 1978 und folgende, wird hiermit aufgefodert, den genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1259²)

3011 Bern, den 17. August 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 21 000.- vom 14. November 1935, BS II/134 und 11. November 1936, BS II/441, haftend im 1. Rang auf Biel-Grundbuch Nr. 6874, Wohnhaus Nr. 17 am Berghausweg in Biel, Platz und Umschwung im Halte von 788 m².

Auskündungsfrist: ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1229¹)

2500 Biel, den 10. August 1982

Der Gerichtspräsident VI. V.:
Haemssler

Es wird vermisst:

Obligation Nr. 5631 der Raiffeisenbank Einsiedeln, 7½%, fällig am 17. Juni 1982, nominal Fr. 10 000.-, mit Coupon Nr. 7 ebenfalls fällig per 17. Juni 1982.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefodert, das vermisste Wertpapier innert sechs Monaten ab erster Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsident Einsiedeln vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt. (1237¹)

8840 Einsiedeln, den 13. August 1982

Bezirksgerichtspräsident Einsiedeln:
lic. iur. O. Rohner

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 25. Januar 1965, von Fr. 4000.-, Beleg Serie VII, Nr. 6286, zugunsten von Frau Elisabeth Brunner-Brunner, haftend im 5. Rang, auf Böigen Grundbuchblatt Nr. 733, des Peter Glaus-Schick, pens. Monteur, Hauptstrasse 539, Böigen.

Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1249¹)

3800 Interlaken, den 12. August 1982

Der Gerichtspräsident I:
Kuhn

Es werden vermisst:

- Aktienzertifikat Nr. 6 über 50 Inhaberaktien à Fr. 250.-, nominal (Nrn. 251 bis 300) der A. G. Derby-Hotel in Davos Dorf;
- Aktienzertifikat Nr. 8 über 50 Inhaberaktien à Fr. 250.-, nominal (Nrn. 351 bis 400) der A. G. Derby-Hotel in Davos Dorf.

Die unbekannten Inhaber dieser Titel werden aufgefodert, diese innert sechs Monaten seit der letzten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonsten sie kraftlos erklärt werden. (1235¹)

7233 Jenaz, den 12. August 1982

Bezirksgericht Oberlandquart:
M. Simmen

Es wird vermisst die Kassenobligation über Fr. 10 000.-, 5% Basellandschaftliche Kantonalbank Nr. 692246 = 1/10 000.-, fällig am 6. April 1986 mit Coupons per 6. April 1983 und folgende, lautend auf den Inhaber.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefodert, ihn innert sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1238¹)

4410 Liestal, den 10. August 1982

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 200.121.975-0 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Liestal, lautend auf Margreth Meyer-Spitz, Kirchstrasse 6, Lauen.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefodert, es innert sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1239¹)

4410 Liestal, den 10. August 1982

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 240.019.356-0 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Birsfelden, lautend auf Monika Kessler, Rheinstrasse 9, Birsfelden.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefodert, es innert sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1240¹)

4410 Liestal, den 10. August 1982

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst der Schuldbrief vom 18. Juni 1924, per Fr. 14 000.-, nebst Zins bis zu 5% und Kosten, laut Prot. Lit. N. fol. 290, zugunsten Pensions- und Hilfskasse SBB, lastend im 1. Rang auf Parzelle 1221, Grundbuch Liestal.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefodert, ihn innert 1 Jahr seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1241¹)

4410 Liestal, den 10. August 1982

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 3000.-, vom 27. Oktober 1932, Belege Serie I Nr. 3509, zugunsten des Inhabers, Zinsfussentrag 6%, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Lauenen, Grundbuchblatt Nr. 599, der Erbengemeinschaft des Herrn Ernst Friedrich Reichenbach-Annen, Lauenen.

Der allfällige Inhaber des Titels wird aufgefodert, denselben innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1246²)

3792 Saanen, den 13. August 1982

Der Gerichtspräsident von Saanen:
Friedli

Es werden vermisst:

- 7 Namenaktien der Eisbahn Gstaad AG, 3780 Gstaad, nämlich:
Nr. 30/III Emission von nominal Fr. 500.-, lautend auf den Namen der Hedi Donizetti-Müllener, Gstaad,
Nr. 22/III Emission von nominal Fr. 500.-, lautend auf den Namen des Jacques Naegeli, Gstaad,
Nr. 85/II Emission von nominal Fr. 500.-, lautend auf den Namen der Emma Hauswirth-von Mühlenen, Gstaad,
Nr. 28/I Emission von nominal Fr. 500.-, lautend auf den Namen des Rudolf Widmer-Perreten, Gstaad,
Nr. 19/III Emission von nominal Fr. 500.-, lautend auf den Namen des Fritz Thoenen, Gstaad,
Nr. 26/III Emission und Nr. 27/III Emission, von je nominal Fr. 500.-, lautend auf den Namen des Institut de jeunes gens, Rolle VD.

Der unbekannte Inhaber dieser Aktien wird hiermit aufgefodert, diese innert 6 Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Saanen vorzuweisen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1247²)

3792 Saanen, den 13. August 1982

Der Gerichtspräsident von Saanen:
Friedli

Es werden vermisst:

- Sparheft Nr. 24728.06, Sparkasse Schwyz, mit einem Saldo von Fr. 3564.65; lautend auf Milka Mraović, Steinen;
- Sparheft Nr. 31143.10, Sparkasse Schwyz, mit einem Saldo von Fr. 4724.30;
- Sparheft Nr. 31553.02, Sparkasse Schwyz, mit einem Saldo von Fr. 5898.49.

Die unbekannten Inhaber werden aufgefodert, die vermissten Sparhefte innert sechs Monaten ab dieser Publikation dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz vorzuweisen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt. (1236¹)

6430 Schwyz, den 12. August 1982

Einzelrichter des Bezirkes Schwyz:
lic. iur. P. von Hettlingen

Der allfällige Besitzer des Inhaber-Schuldbriefes vom 25. August 1965 per Fr. 40 000.-, haftend im 4. Range, nach einem Kapitalvorgang von Fr. 28 000.-, auf GB Solothurn Nr. 3060 (Grundeigentümer: Martin Olibet-Schmid, Chaffleur, Pappelweg 22, Solothurn), wird öffentlich aufgefodert, den Titel innert Jahresfrist - von der ersten Publikation an gerechnet - dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, Solothurn, vorzulegen. Widrigenfalls wird der Schuldbrief kraftlos erklärt. (678¹)

4500 Solothurn, den 13. April 1982

Der Amtsgerichtsschreiber
von Solothurn-Lebern:
R. Wirth

Der allfällige Besitzer des Sparheftes Nr. 501.991.05 der Solothurnischen Leihkasse, Solothurn, mit einem Saldo von Fr. 7942.05 per 30. März 1982 ist öffentlich aufgefodert, dieses dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, Solothurn, innert 6 Monaten - von der ersten Publikation an gerechnet - vorzulegen. Widrigenfalls wird das Sparheft kraftlos erklärt. (709¹)

4500 Solothurn, den 16. April 1982

Der Amtsgerichtsschreiber
von Solothurn-Lebern:
R. Wirth

Es werden vermisst:

Fr. 5 154.50 Sparheft Nr. 238.964.09 der Appenzell A.Rh. Kantonalbank, lautend auf F. F.-E., Appenzell.
Fr. 13 223.40 Sparheft Nr. 243.818.06 der Appenzell A.Rh. Kantonalbank, lautend auf Frau J. F.-E., Appenzell.
Fr. 41 707.75 Sparheft Nr. 225.112.04 der Appenzell A.Rh. Kantonalbank, lautend auf F. B., Trogen.

Allfällige Besitzer dieser Sparhefte werden aufgefordert, sie bis 30. November 1982 der Obergerichtskanzlei 9043 Trogen einzusenden; andernfalls werden die Titel für kraftlos erklärt. (12633)

9043 Trogen, den 17. August 1982

Die Obergerichtskanzlei
Appenzell A.Rh.

Es werden vermisst:

Fr. 3 000.- abzins. liegender Zedel vom 7. November 1839, zugunsten Inhaber, im 1. Rang.
Fr. 3 000.- abz. liegender Zedel vom 31. Mai 1901, zugunsten Inhaber, im 2. Rang, Vorgang Fr. 3000.-.

Fr. 2 100.- Inhaberschuldbrief vom 21. August 1919, im 3. Rang, Vorgang Fr. 6000.-, alle 3 Titel haftend auf Grundbuch Teufen Nr. 862, untere Gähler, Teufen.
Fr. 800.- abzins. liegender Zedel vom 6. Februar 1885, im 5. Rang, haftend auf Grundbuch Trogen Nr. 236, Brändli, Trogen.

Fr. 26 700.- Schuldbrief vom 9. Dezember 1980, im 13. Rang, Vorgang Fr. 78 800.-, haftend auf Grundbuch Waldstatt Nr. 434, Brendli, und Nr. 443, Klus, Waldstatt.
Fr. 1 500.- abzins. liegender Zedel vom 4. Juni 1878, im 5. Rang, Vorgang Fr. 1954.-, zugunsten Inhaber, haftend auf Grundbuch Wolfthalen Nr. 324, Vogelherd, Wolfthalen.

Die Besitzer des einen oder anderen Titels werden aufgefordert, diese bis 31. August 1983 der Obergerichtskanzlei 9043 Trogen zuzusenden; andernfalls werden die Titel für kraftlos erklärt. (12642)

9043 Trogen, den 17. August 1982

Die Obergerichtskanzlei
Appenzell A.Rh.

Es wird vermisst:

Fr. 20 000.- 5/4% Kassaobligation der Appenzell A.Rh. Kantonalbank, Herisau, Nr. 66113, mit Jahrescoupon per 23. August 1981. Verfall: 23. August 1981.

Der Besitzer dieser Obligation wird aufgefordert, sie bis 28. Februar 1983 der Obergerichtskanzlei 9043 Trogen zuzusenden; andernfalls wird der Titel für kraftlos erklärt. (12657)

9043 Trogen, den 17. August 1982

Die Obergerichtskanzlei
Appenzell A.Rh.

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 19. Oktober 1959 von Fr. 20 000.-, haftend im 1. Rang auf GB Menziken, Nr. 1161 (Parzelle 1987), 1162 (Parzelle 1300) und 1165 (Parzelle 1998), lautend auf die Bank in Reinach, Reinach, als Gläubigerin und Hösler-Egli Alfred, 1914, Landwirt, Rikenbach LU, als Schuldner.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, d. h. bis zum 24. August 1983 dem Bezirksgericht Kulm, in 5726 Unterkulm, vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (12584)

5726 Unterkulm, den 19. August 1982

Bezirksgericht Kulm

Es wird als vermisst gemeldet:

Namenschuldbrief per nom. Fr. 160 000.-, d. d. 4. September 1978, im 1. Rang, auf E.B. 467, Grundbuch Wigoltingen; Schuldner und Pfandgläubiger: Otto Stäheli, alt Posthalter, Wigoltingen; ursprüngliche Gläubigerin: Thurgauische Kantonalbank, Mülheim.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftlosklärung verlangt werden kann. (12483)

8570 Weinfelden, den 13. August 1982

Gerichtspräsidium Weinfelden

Vermisst werden folgende Wertpapiere:

1. 2 Inhaberaktien Nrn. 7478 und 7479 der Zuger Kantonalbank mit Einschluss der Coupons Nr. 26;

2. Pfandtitel nach altem zugewiesenen Rechte, errichtet dem Adelreich Müller von Franz Josef Iten, im Betrage von Fr. 500.-, Titel Nr. AW 23809, expdt. am 22. Januar 1910, Zinsfuß 5%, gehend Martini 1909, vorgangslos, lastend auf der GBP Nr. 1197, am Alosenbach, in der Gemeinde Oberägeri gelegen, Band XI Folio 26, Liegenschaftseigentümer: Jakob Josef Iten, Schwandstrasse 1, 6315 Alosen.

Der Besitzer der Inhaberaktien wird aufgefordert, diese bis Ende Februar 1983 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden. Der Besitzer des Pfandtitels nach altem zugewiesenen Recht wird aufgefordert, diesen bis Ende August 1983 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (12602)

6300 Zug, den 17. August 1982

Kantonsgerichtspräsidium Zug

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

1 Couponbogen mit Coupons Nr. 23 und folgende zur Namenaktie Nr. 050509 (Nom. Fr. 250.-), lautend auf Heidi Etter-Rüttimann, Artherstrasse 6, 6300 Zug, ausgegeben durch die Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (9767)

8004 Zürich, den 10. Juni 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Le détenteur du titre suivant:

certificat nominatif no 31 représentant 37 actions nominatives de la valeur nominale de fr. 100.- chacune, numérotées de 829 à 865, entièrement libérées, formant précédemment les 37/2060e du capital social de Champ d'Asile A.S.A. avec siège à Lausanne, propriété de Me Davide Gianinazzi, à Breganzona, est sommé de me le produire jusqu'au 15 janvier 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (9777)

1003 Lausanne, le 15 juin 1982

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne: M.-A. Pellet

Le détenteur des 100 parts de fondateur, au porteur, sans valeur nominale, numérotées de 1 à 100, de Tratosca S.A., dont le siège est à Lausanne et l'adresse avenue du Théâtre 12 en dite ville, respectivement des certificats de parts de fondateur y relatifs, parts dont les porteurs étaient à l'origine Pierre Givél (nos 1 à 25), Bernard Amberg (nos 26 à 50), Emanuele Cittoni (nos 51 à 94) et Robert Mermoud (nos 95 à 100), est sommé de me les produire jusqu'au 31 janvier 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (10035)

1003 Lausanne, le 22 juin 1982

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore dei titoli ipotecari al portatore di fr. 50 000.- (1° grado) e di fr. 20 000.- (dopo precedenza di fr. 50 000.-: 2° grado), rogiti n. 1267 e n. 1268 del notaio avv. Pier Felice Barchi, Lugano, gravanti le part. n. 10 e n. 973 del RFP di Arbedo-Castione di proprietà della signora Martha Berger, Zurigo, a voler produrre detti titoli alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 25 luglio 1983, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (11467)

6500 Bellinzona, il 14 luglio 1982

Il pretore:
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrgio

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Neptun International Holding AG, Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Neptun International Holding AG vom 16. August 1982 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 15 000 000.- durch Annullierung und Rückzahlung von 75 000 Namenaktien zu Fr. 100.- auf Fr. 7 500 000.- herabzusetzen. Durch den Revisionsbericht der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Basel, im Sinne von Art. 732 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Den Gläubigern der Neptun International Holding AG wird hiermit im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung bei Dr. Werner Wenger, Advokat und Notar, Aeschenvorstadt 55, 4010 Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A12182)

4010 Basel, den 16. August 1982

Neptun International Holding AG

Cenova AG, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. August 1982 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 9 000 000.- auf Fr. 7 000 000.- herabzusetzen durch Rückzahlung von 1400 Prioritätsaktien A zu nom. Fr. 500.- und 5200 Stammaktien B zu nom. Fr. 250.-.

Gläubiger der Gesellschaft sind berechtigt, unter Anmeldung ihrer Forderung innert zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung an gerechnet, Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen.

Anmeldungen haben mit Angabe, ob Befriedigung oder Sicherstellung verlangt wird, zu erfolgen an Cenova AG, Zug, Bahnhofstrasse 22. (A12042)

6300 Zug, den 12. August 1982

Cenova AG

Locavision AG, 6300 Zug

Liquidations-Schuldeneruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juli 1982 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und Herrn Urs Rutschi, Heusserstrasse 7, 8634 Hombrechtikon, zum Liquidator mit Einzelunterschrift bestellt.

Allfällige Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist dem unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A10141)

6300 Zug, den 12. Juli 1982

Locavision AG
Der Liquidator: U. Rutschi

AEZ Associated Engineering Zug AG (AEZ Associated Engineering Zug SA) (AEZ Associated Engineering Zug Inc.), Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die AEZ Associated Engineering Zug AG, Zug, hat am 11. August 1982 beschlossen, ihr Aktienkapital von Fr. 5 000 000.- auf Fr. 1 500 000.- herabzusetzen und fordert ihre Gläubiger hiermit auf, ihre Forderungen innerhalb von 2 Monaten anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A10084)

8000 Zürich, den 11. August 1982

Der Verwaltungsrat:
Dr. Niklas Barth, Vizepräsident
Dr. Hans Hüsey, Mitglied

Elbag Elektronik-Beteiligungs AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldeneruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. April 1979 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenerufes schriftlich und begründet beim Liquidator, Herrn lic. iur. Gunter Blicke, Löwenstrasse 25, 8001 Zürich, anzumelden. (A10087)

8001 Zürich, den 11. August 1982

Der Liquidator:
lic. iur. G. Blicke

Finamet Holding AG in Liquidation, in Zug

Liquidations-Schuldeneruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. August 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung bei dem Liquidator, Fürsprecher Wolfgang von Erlach, Bahnhofstrasse 106, 8023 Zürich, anzumelden. (A12117)

8023 Zürich, den 13. August 1982

Der Liquidator:
W. von Erlach

Alkisa AG in Liquidation, Basel

Liquidations-Schuldeneruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. August 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung bei dem Liquidator, Fürsprecher Wolfgang von Erlach, Bahnhofstrasse 106, Postfach, 8023 Zürich, anzumelden. (A12107)

8023 Zürich, den 16. August 1982

Der Liquidator:
W. von Erlach

Haselbach & Co GmbH in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

In der Gesellschafterversammlung vom 28. September 1981 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zu Liquidatoren wurden Frau Juliane Hasse und Herr Walter Stutzer ernannt.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30. September 1982 bei den Liquidatoren Juliane Hasse, D-8000 München 82, Stockerweg 12, oder Walter Stutzer, 8042 Zürich, Seminarstrasse 28, anzumelden.

(A1003¹)

8042 Zürich, den 17. August 1982

Die Liquidatoren

Meat & Fish Trade S.A., à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 12 août 1982, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à Me Paul Tournier, notaire, à Genève, rue Général Dufour 19, case postale 243, 1211 Genève 11.

(A1015¹)

1211 Genève, le 12 août 1982

La liquidatrice

Deville SA, Lausanne

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Troisième publication

La société ayant été absorbée par Deville-Mazout SA, Vernier, et dissoute sans liquidation, les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances au plus tard un mois après la troisième publication, à l'adresse suivante: Deville-Mazout SA, chemin de la Croisette 5, 1214 Vernier.

(A1017¹)

1214 Vernier, le 12 août 1982

Deville-Mazout SA

Banister S.A. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 22 juin 1982, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis au siège de la société en liquidation, à Berne, c/o Fiduciaire Générale S.A., Schaufplatzgasse 21.

(A1212²)

3001 Berne, le 13 août 1982

Le liquidateur

Robert E. Mac Donald Investment Corporation S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 12 août 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, Me Raymond Luscher, c/o Messieurs Pictet & Cie, banquiers, boulevard Georges-Favon 29, Genève.

(A1019¹)

1211 Genève, le 12 août 1982

Le liquidateur

Serapia S.A. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 4 agosto 1982 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, c/o Revifida S.A., via Simen 3, 6904 Lugano.

(A1007¹)

6904 Lugano, il 4 agosto 1982

Il liquidatore:

Franco Bertoni

Reproson S.A., à Belfaux

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 16 août 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont sommés de produire leurs créances par écrit, accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la parution de la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Philippe Desmeules, à 1605 Chexbres VD, en Bellevue.

(A1220²)

1605 Chexbres, le 20 août 1982

Le liquidateur

Repco S.A., à Renens

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 août 1982 la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur Eric Hutchinson, avenue de la Gare 40, à Lausanne.

(A1221²)

1000 Lausanne, le 11 août 1982

Le liquidateur

Petroel SA in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 2 agosto 1982 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti al liquidatore signor Antonio Soldati, c/o Studio Commerciale Soldati, via Soave 6, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione.

(A1020¹)

6900 Lugano, il 9 agosto 1982

Il liquidatore

Finamet S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 août 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 octobre 1982, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Me Dietrich K. Stettler, Bahnhofstrasse 106, 8023 Zurich.

(A1016¹)

1701 Fribourg, le 12 août 1982

Le liquidateur

Vadotec S.A., en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du mardi 30 mars 1982, la société Vadotec S.A., dont le siège est à Fribourg, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois à compter de la présente publication, en mains du liquidateur Ofisa, société fiduciaire et de conseil, chemin des Charmettes 7, 1003 Lausanne.

(A1213¹)

1003 Lausanne, le 12 août 1982

Le liquidateur

Dajana S.A. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti in data 5 agosto 1982 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti al signor Rolf Weibel, presso Agemar S.A., via al Forte 3, 6901 Lugano, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione.

(A1005¹)

6900 Lugano, il 10 agosto 1982

Il liquidatore

MCT Micro Circuit Technology SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 août 1982, a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur, Me Georges de Montenach, c/o Fiduciaire Nouvelle SA, rue du Marché 16, à Genève.

(A1219²)

1700 Fribourg, le 17 août 1982

Le liquidateur

Service Economique de Nyon et environs S.E.N. en liquidation, à Nyon

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

Deuxième publication

Dans son assemblée générale ordinaire du 21 juin 1982, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances, au plus tard un mois après la troisième publication, entre les mains des liquidateurs, M. Roland Bally et Mmes Emmy Antonini et Bluette Schenk, à l'adresse suivante: Fiduciaire Comptagestion S.A., rue Neuve 16, 1260 Nyon.

(A1206²)

1260 Nyon, le 11 août 1982

Les liquidateurs

Voris S.A. in liquidazione, in Zugo

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 20 luglio 1982 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un anno dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano.

(A1006¹)

6900 Lugano, il 17 agosto 1982

Il liquidatore:

Fidinam Fiduciaria S.A.

Intragas S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale du 3 août 1982, la dissolution de la société Intragas S.A., a été prononcée.

Les créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO par écrit et accompagnées des pièces justificatives, dans le délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis, en main de la liquidatrice, la Société de Contrôle Fiduciaire S.A., rue Ami-Lullin 4, 1207 Genève.

(A1205²)

1207 Genève, le 12 août 1982

La liquidatrice

Barblan & Cie. SA, Lausanne

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Troisième publication

La société ayant été absorbée par Deville-Mazout SA, Vernier, et dissoute sans liquidation, les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances au plus tard un mois après la troisième publication, à l'adresse suivante: Deville-Mazout SA, chemin de la Croisette 5, 1214 Vernier.

(A1018¹)

1214 Vernier, le 12 août 1982

Deville-Mazout SA

Grida per beneficio di inventario

Istante: Plinio Valentini, Lugano.

Successione: quella relitta dal defunto Valentini Euro Alvido, qdm. Plinio Alberto, 1914, attinente di Melide, già domiciliato a Lugano, deceduto a Viganella, il 20 febbraio 1982.

Notaio delegato all'inventario: avv. Filippo Solari, Lugano.

Diffida: Si diffidano tutti i creditori o debitori del defunto, compresi i creditori per fidejussione, a notificare i loro crediti o debiti, entro il termine di un mese dalla prima pubblicazione della presente grida, alla cancelleria della pretura di Lugano-Distretto, sotto comminatoria che i crediti non notificati saranno soggetti alle conseguenze previste dall'art. 590 CCS.

(A1203¹)

6900 Lugano, il 4 agosto 1982

Il pretore:

avv. Sandro Patuzzo

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété Intellectuelle

Ufficio federale della proprietà Intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

316304. Hinterlegungsdatum: 24. August 1981.
Oy Karl Fazer Ab, Helsinki (Finnland). - Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel, Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis, Honig, Melassesirup, Hefe, Backpulver, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen, Gewürze, Eis. (Int. Kl. 30)

PAUSSI

316305. Hinterlegungsdatum: 21. August 1981.
expert Bild + Ton Handelsgesellschaft mbH & Co. KG, Bayernstrasse 4, Langenhagen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Waschmaschinen, Trommelrockner, Trockenzentrifugen, Geschirrspülmaschinen, elektrische Rasierapparate; Radiogeräte, Radio- wecker, Fernsehgeräte sowie andere Ton- und Bildwiedergabegeräte, Ton- und Bildaufnahmeapparate, Tonträger, Bild- und Tonträger; Rechner, Bestandteile der vorgenannten Geräte; elektrische Bügeleisen, elektrische Bodenreinigungs- und -poliergeräte, Foto- und Filmkameras, deren Bestandteile und Zubehör, nämlich Objektive, Blenden, Filter, Vorsatzlinsen, Fernauslöser, Belichtungs- und Entfernungsmesser, Blitzgeräte, Leuchten, Bereitschaftstaschen, Fototaschen, Geräte für die Filmvertonung; elektrische Kaffeemaschinen, Kühlschränke und Tiefkühlgeräte, Bratöfen, Speiseroaster, Haartrockner, Luftbefeuchter, Kochherd-Abzugsventilatoren und andere Ventilatoren, Kochherd, Infrarot-Grillgeräte und Heizelemente für Kocher, sämtliche vorgenannten Waren japanischer Herkunft. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11)

KENDO

316306. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1982.
Union Deutsche Lebensmittelwerke GmbH, Dammvorwall 15, Hamburg 36 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 191805. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1982 an.

Käse, Käsegerichte, Käsezubereitungen. (Int. Kl. 29)

MILKANA

316307. Hinterlegungsdatum: 28. August 1981.
AMP Incorporated, Eisenhower Boulevard, Harrisburg (Pennsylvania, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marken Nr. 189459 und 287838. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. August 1981 an.

Elektrische Anschluss-, End- und Verbindungsstücke, Stecker, Klemmen und Kontakte; Werkzeuge für die Installation von elektrischen Einrichtungen und für die Montage von elektrischen Anschluss-, End- und Verbindungsstücken, Steckern, Klemmen und Kontakten; Hand- und Maschinenwerkzeuge für die Verformung, Pressung, das Bördeln und/oder Krempeln von elektrischen Anschluss-, End- und Verbindungsstücken; Hand- und Maschinenwerkzeuge für die Anbringung und Verbindung von elektrischen Anschluss-, End- und Verbindungsstücken an elektrische Leiter; Handwerkzeuge sowie pneumatisch und hydraulisch betriebene tragbare Werkzeuge und kraftbetriebene Maschinenwerkzeuge; Vorrichtungen und Werkzeuge für das Schneiden, Abisolieren und/oder Bearbeiten von Drähten und elektrischen Leitern; elektrische Leitungsverlegevorrichtungen; elektrische Kunststoff-Leitungsrohre; elektrisch isolierende Kunststoffolien und -streifen und gegossene elektrische Kunststoff-Isolierteile; insbesondere Kunststoffgehäuse; stranggepresstes Kunststoffrohr für die Weiterverarbeitung und gegossene Folien für die Weiterverarbeitung; Kondensatoren, Widerstände, Transformatoren, Impulsformetze, Spulen, Magnetkerne, Gleichrichter, Modulatoren, Flachkabel, Koaxialkabel, flexible Flachkabel, flexible Schaltungen, Schaltungsanalysatoren, elektronische Modulationskreissysteme, elektrische Filter; elektrische Schalter, Tastaturen, Lampengehäuse; fotoelektrische Geräte, Programmiergeräte; Fittings für Leitungen, Rohrkupplungen, Ventile, Teile der erwähnten Waren. (Int. Kl. 6 bis 9, 11, 17)

AMP

316308. Hinterlegungsdatum: 31. August 1981.
Merck Sharp and Dohme B.V., Waarderweg 39, Haarlem (Niederlande). - Fabrikation und Handel.

Pilzhemmende und -vernichtende Mittel für land- und gartenwirtschaftliche Erzeugnisse. (Int. Kl. 1, 5)

TECTO 60

316309. Hinterlegungsdatum: 31. August 1981.
Miles Laboratories, Inc., 1227 Myrtle Street, Elkhart (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Ärztliche Laborinstrumente; chemische Erzeugnisse für Reagenztests in der Analyse von Körperflüssigkeiten. (Int. Kl. 1, 5, 10)

CLINISTAT

316310. Hinterlegungsdatum: 31. August 1981.
Dr. Lasser AG, Oberdorfstrasse 370, 8598 Bottighofen. - Fabrikation.

Kosmetische Produkte, Parfümerien. (Int. Kl. 3)

MANDALA

316311. Date de dépôt: 4 juin 1982.
ERMANO AG (ERMANO S.A.) (ERMANO Ltd.), Dornacherstrasse 31, 4500 Soleure. - Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

ERMANO-POPOLARE

316312. Hinterlegungsdatum: 8. September 1981.
Sanjory Kabushiki Kaisha (Sanjory Limited), 1-40, 2-chome, Dojima-hama, Kita-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.

Liköre, einschliesslich Melonenliköre; Weine und Spirituosen. (Int. Kl. 33)

MIDORI

316313. Hinterlegungsdatum: 16. September 1981.
Prioritätsanspruch: Japan, 27. Mai 1981.
Fujisawa Pharmaceutical Co., Ltd., No. 3, Doshomachi 4-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.

Antibiotika, Zephalosporin-Präparate für die Humanmedizin. (Int. Kl. 5)

EPOSERIN

316314. Hinterlegungsdatum: 22. September 1981.
Anderson, Greenwood & Co., 5425 S. Rice Avenue, Houston (Texas, USA). - Fabrikation und Handel.

Ventile, nämlich Druckbegrenzungs-, Mehrfach- und Rückschlagventile (pilot- oder handgesteuert), Regelventile; Chemie-Pumpen, Probenentnahmeverrichtungen und Betätigungsverrichtungen für obengenannte Ventile. (Int. Kl. 7, 9)

AGCO

316315. Hinterlegungsdatum: 25. September 1981.
Rohm and Haas Company, Independence Mall West, Philadelphia (Pennsylvania, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Substanzen auf Acrylharzbasis und/oder Methacrylharzbasis zur Verwendung in Industrie und Forschung einschliesslich organische chemische Monomere insbesondere chemisch spezielle Acrylmonomere. (Int. Kl. 1)

ROCRYL

316316. Date de dépôt: 25 septembre 1981.
R. Isoz, 1853 Yvorne. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 186315. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1981.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LES PORTES ROUGES

316317. Date de dépôt: 28 septembre 1981.
Fonjallaz S.A., 1098 Epesses. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

SAINT-AMANT-LES-VIGNES

316318. Date de dépôt: 1er octobre 1981.
Technical Fabricators, Inc., 205 Dunn Avenue, Piscataway (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce.

Filters pour le filtrage de liquides renfermant des particules solides. (Cl. int. 7, 11)

ENDUR

316319. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1981.
Nairn International Limited, Horsley House, Regent Centre, Gosforth, Newcastle upon Tyne (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Tapeten aus Kunststoff, Papier oder Stoff. (Int. Kl. 24, 27)

SCANACHROME

316320. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1982.
Revlon-Realistic Professional Products, Inc., 3274 Beekman Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Haarpflegeprodukte. (Int. Kl. 3)

REVLON-REALISTIC DUAL CYCLE

316321. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1981.
Revlon-Realistic Professional Products, Inc., 3274 Beekman Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Haarpflegeprodukte. (Int. Kl. 3)

LIQUID TEX

316322. Hinterlegungsdatum: 19. November 1981.
Revlon-Realistic Professional Products, Inc., 3274 Beekman Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Haarpflege-Balsam. (Int. Kl. 3)

MP 200 SENSOR CARE

316323. Date de dépôt: 8 octobre 1981.
Nihon Co., Ltd., 2-2-4 Kudan-Minami, Chiyoda-ku, Tokyo (Japan). - Fabrication et commerce.

Enplâtres magnétiques. (Cl. int. 5)

KARATEBAN

316324. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1982.
Allergan Pharmaceuticals, Inc., 2525 Dupont Drive, Irvine (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Reinigungsmittel für Kontaktlinsen. (Int. Kl. 5)

ALLERGAN OMNICARE

316325. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1982.
Allergan Pharmaceuticals, Inc., 2525 Dupont Drive, Irvine (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Reinigungsmittel für Kontaktlinsen. (Int. Kl. 5)

ALLERGAN OMNI-CARE

316326. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1981.
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, veterinärmedizinische und hygienische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

LOREXANE

316327. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1981.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzera S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), 3965 Chippis; Korrespondenzadresse: 8212 Neuhausen am Rheinfall. - Fabrikation und Handel.

Aluminiumverbindungen für die Herstellung von Aluminium mittels Schmelzflusselektrolyse, insbesondere Tonerde und Flussmittel; rohes und teilweise bearbeitetes Aluminium und dessen Legierungen; Maschinen, Vorrichtungen, Apparate und Teile davon, für die Herstellung von Aluminium mittels Schmelzflusselektrolyse, insbesondere für die Zufuhr und Dosierung von Flussmitteln, den Stromdurchgang, das Einschlagen der Kruste sowie das Sammeln, Abführen und Reinigen der Abluft, einschliesslich Trag-, Befestigungs-, Steuer-, Kontroll- und Bedienungseinrichtungen; Förderanlagen für feinkörnige Schüttgüter, insbesondere pneumatisch arbeitende; Schmelzflusselektrolysezellen zur Herstellung von Aluminium; elektrische und elektronische Steuer-, Mess- und Kontrollgeräte für die Herstellung von Aluminium mittels Schmelzflusselektrolyse. (Int. Kl. 1, 6, 7, 9)

EPT

316328. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1981.
Polaroid Corporation, 549 Technology Square, Cambridge (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche und fotografische Zwecke; Kunstharze; Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. (Int. Kl. 1)

POLACURE

316329. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1981.
Servipharm AG (Servipharm S.A.) (Servipharm Ltd.), Klybeckstrasse 141, 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SERVICORT

316330. Hinterlegungsdatum: 22. März 1982.
Servipharm AG (Servipharm S.A.) (Servipharm Ltd.), Klybeckstrasse 141, 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SERVIDAPSONE

316331. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1981.
Servipharm AG (Servipharm S.A.) (Servipharm Ltd.), Klybeckstrasse 141, 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke; pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SERVIPRINOL

316332. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1981.
Fr. Sauter AG, Fabrik elektr. Apparate, im Surinam 55, 4058 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188458. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Oktober 1981 an.

Thermische Reguliervorrichtungen. (Int. Kl. 9, 11)

EQUITHERM

(Durchgesetzte Marke)

316333. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1981.
Albrecht, Unternehmensberater in der Bekleidungsindustrie, Gattikonstrasse 129, 8136 Gattikon. - Fabrikation.

Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

MARCO VERNA

316334. Hinterlegungsdatum: 5. November 1981.
SSC Steril Catgut Gesellschaft (SSC Société Steril Catgut), Victor von Bruns-Strasse 21, 8212 Neuhausen am Rheinfall. - Fabrikation und Handel.

Kunststoff-Beutel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 10)

PLASCOFLEX

316335. Hinterlegungsdatum: 9. November 1981.
American Cyanamid Company, 859 Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 189386. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. November 1981 an.

Phosphor enthaltende chemische Präparate für die Landwirtschaft, den Gartenbau und die Forstwirtschaft; chemische Präparate für die Industrie und die Wissenschaft. (Int. Kl. 1)

NEMAFOS

316336. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1982.
Vidal Sassoon, Inc., 2049 Century Park East, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, einschliesslich Haar- und Hautpflegeprodukte aller Art; Zahnpfutzmittel. (Int. Kl. 3)

ESSENTIAL CARE BY VIDAL SASSOON

316337. Hinterlegungsdatum: 11. November 1981.
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Industriestrasse 20, 6301 Zug. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 189453. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1981 an.

Nahrungsmittel, insbesondere gebratene, gebackene und geröstete Kartoffelscheiben, -schnitz- und -späne, Bratkartoffeln; getrocknete Kartoffeln, Kartoffelflocken und -mehl für Speise Zwecke; Kaffee, Tee, Kakao. (Int. Kl. 29, 30, 31)

CHIPPLES

316338. Hinterlegungsdatum: 9. November 1981.
VFZ Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Tämperlistrasse 3, 8117 Fällanden. - Fabrikation und Handel.

Gebrauchsfertige Verbände, insbesondere für Finger, für medizinische und chirurgische Zwecke. (Int. Kl. 5)

RONDODITO

316339. Hinterlegungsdatum: 9. November 1981.
VFZ Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Tämperlistrasse 3, 8117 Fällanden. - Fabrikation und Handel.

Selbstklebende Gaze-/Fixier-Binden für medizinische und chirurgische Verbände. (Int. Kl. 5)

RONDODITO

316340. Hinterlegungsdatum: 9. November 1981.
VFZ Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Tämperlistrasse 3, 8117 Fällanden. - Fabrikation und Handel.

Kreppartige, elastische Gazebinden für medizinische und chirurgische Zwecke. (Int. Kl. 5)

RONDOKREPP

316341. Hinterlegungsdatum: 9. November 1981.
VFZ Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Tämperlistrasse 3, 8117 Fällanden. - Fabrikation und Handel.

Wundkompressen für medizinische und chirurgische Verbände. (Int. Kl. 5)

RONDOPAD

316342. Hinterlegungsdatum: 9. November 1981.
VFZ Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Tämperlistrasse 3, 8117 Fällanden. - Fabrikation und Handel.

Elastische Trikot-Schlauchverbände für medizinische und chirurgische Zwecke. (Int. Kl. 5)

RONDOTUBE

316343. Date de dépôt: 11 novembre 1981.
IBSA Institut Biochimique S.A., via al Ponte 13, 6900 Massagno; adresse postale: 6903 Lugano. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque Nr. 189634. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 octobre 1981.

Produit vétérinaire. (Cl. int. 5)

IBEMYCIN-I.B.V.

316344. Hinterlegungsdatum: 11. November 1981.
Computer Trading and Leasing AG, Haus Marktplatz, Monbielerstrasse, 7250 Klostern. - Fabrikation und Handel.

Computer, Drucker, Massenspeicher. (Int. Kl. 9, 16)

COMP-U-GOLF

316345. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1982.
Albrecht & Morgen AG, oberer Graben 44, 9000 St. Gallen. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 207159. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juni 1982 an.

Gewebe aller Art aus Baumwolle und Zellwolle. (Int. Kl. 24)

FIBRAFIL

316346. Hinterlegungsdatum: 16. November 1981.
Fr. Sauter AG, Fabrik elektr. Apparate, im Surinam 55, 4058 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 189238. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. November 1981 an.

Elektronische Geräte und Apparate für den Gebrauch in der Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik. (Int. Kl. 9, 11)

EQUITRONIC

316347. Hinterlegungsdatum: 16. November 1981.
Fr. Sauter AG, Fabrik elektr. Apparate, im Surinam 55, 4058 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 189239. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. November 1981 an.

Elektronische Geräte und Apparate für den Gebrauch in der Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik. (Int. Kl. 9, 11)

FLEXOTRON

Armand von Ernst & Cie. A.G., Bern

Zwischenbilanz per 30. Juni 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	642 274.80
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	26 680 480.43
- davon Metallkonti	6 819 971.20	Kreditoren auf Sicht	
Bankendebitoren auf Zeit		- davon Metallkonti	6 819 971.20
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 280 000.—	Kreditoren auf Zeit	8 167 138.85
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 261 138.85
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositenkonti	1 785 116.75
- davon mit hypothekarischer Deckung	565 288.70	Sonstige Passiven	4 081 574.69
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Aktienkapital	5 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Gesetzliche Reserve	1 055 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Spezialreserve	5 400 000.—
Hypothekaranlagen		Vortrag vom Vorjahr	323 900.43
Wertschriften			
Dauernde Beteiligungen			
Bankgebäude			
Sonstige Aktiven			
	53 135 485.95		53 135 485.95

Überseebank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	1 791 904.87
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	3 787 900.—
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 031 900.—
- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 351 000.—	Kreditoren auf Sicht	31 125 213.25
Wechsel und Geldmarktpapiere		- davon Metallkonti	8 443 945.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Kreditoren auf Zeit	1 336 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 086 000.—
Wertschriften		Depositenkonti	17 251 515.71
Sonstige Aktiven		Kassenobligationen	190 000.—
- davon Metallkonti	8 443 945.—	Sonstige Passiven	5 759 760.80
		Aktienkapital	10 000 000.—
		Gesetzliche Reserven	800 000.—
		Andere Reserven	4 300 000.—
		Gewinnvortrag	348 849.85
Total	76 691 144.48	Total	76 691 144.48
		Fr.	
		Eventualverpflichtungen	6 876 940.60

Multi Commercial Bank, Zürich
(Banque Multi Commerciale)Zwischenbilanz per 30. Juni 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	4 644 857.17
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	66 938 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	60 545 600.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 200 000.—	Kreditoren auf Sicht	34 839 615.22
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	187 192.45
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositenkonti	131 204.76
- davon mit hypothekarischer Deckung	2 609 896.45	Sonstige Passiven	14 077 355.92
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Kapital	10 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Gesetzliche Reserven	3 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 499 591.50	Andere Reserven	4 100 000.—
Wertschriften		Gewinnvortrag vom Vorjahr	70 252.78
Dauernde Beteiligungen			
Sonstige Aktiven			
	137 988 478.30		137 988 478.30
		Fr.	
		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	72 762 616.05
		sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	

Caisse d'Epargne et de Prévoyance d'Yverdon, Yverdon

Bilan intermédiaire au 30 juin 1982
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	2 722 755.27	Engagements en banques à vue	80 665.11
Avoirs en banques à vue	188 049.95	Comptes créanciers à vue	219 545.85
Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques	160 205.—	Livrets d'épargne	88 811 648.70
Comptes courants débiteurs garantis par d'autres gages	398 147.—	Autres passifs	2 816 998.40
Prêts à terme fixe en blanc	20 500.—	Fonds de réserve	7 000 000.—
Prêts à terme fixe garantis par hypothèques	110 000.—	Pertes et profits	101 891.53
Prêts à terme fixe garantis par d'autres gages	4 000.—		
Prêts à des corporations de droit public	1 268 182.50		
Prêts hypothécaires	85 250 714.—		
Titres	4 320 087.40		
Autres immeubles	4 078 632.75		
Autres actifs	509 475.72		
	99 030 749.59		99 030 749.59
		Fr.	
		Avals et garanties	44 321.—
		Engagements de versements sur actions	12 500.—

Mitteilungen Communications Comunicazioni

GATT Code des normes: Notification 82.127

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Division de la lutte contre la pollution de l'environnement, Département des véhicules à moteur, Direction des transports routiers, Ministère des transports.
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☒ 2.6.1 ☐ 7.3.2 ☐ 7.4.1 ☐ autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): 1) Automobiles de grande taille (d'un poids brut supérieur à 3,5 tonnes et d'une profondeur maximale de 200 HPD18) (NCCD: 87.02-03) 2) Camions et autobus de petite taille, à l'exception des véhicules tout terrain (d'un poids brut maximal de 3,5 tonnes) (NCCD: 87.07-03) 3) Cyclopiédestres (cylindrée ne dépassant pas 50 cm ³) (NCCD: 87.09)
5. Intitulé: Amendement au Règlement de sécurité pour les véhicules routiers (Ordonnance de Ministère des transports n° 67 de 1951).
6. Teneur: Les valeurs d'objectif de la deuxième étape que le Conseil central de la lutte contre la pollution de l'environnement a recommandées le 15 juin 1976 seront appliquées en ce qui concerne les normes relatives à l'émission des bruits.
7. Objectif et justification: Protection de la santé humaine
8. Documents pertinents: 1) Essentiellement le Règlement de sécurité pour les véhicules routiers (Ordonnance de Ministère des transports n° 67 de 1951) 2) La réglementation sera publiée, après adoption, dans KANPO (Journal officiel)
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: La réglementation sera appliquée en 1984 aux véhicules à moteur d'origine nationale et en 1986 aux véhicules à moteur importés
10. Date limite pour la présentation des observations: 15 septembre 1982
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 82.128

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Division des normes électriques et électroniques, Département de la normalisation, Office des sciences et de la technologie industrielles du Ministère du commerce extérieur et de l'industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☐ 2.6.1 ☐ 7.3.2 ☒ 7.4.1 ☐ autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Chaussures de sécurité en caoutchouc (JIS T8702) (NCCD: 64.01)
5. Intitulé: Nouveau produit visé par le système de label dit des Normes industrielles japonaises (dénommé ci-après "Système de label JIS")
6. Teneur: Ajouter aux produits visés par le système de label JIS les chaussures de sécurité en caoutchouc qui sont employées dans les industries maritime, minière et de la construction, notamment pour la protection des pieds contre les chocs et l'humidité.
7. Objectif et justification: Garantir la qualité
8. Documents pertinents: La loi fondamentale est la Loi japonaise sur la normalisation industrielle.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 24 septembre 1982
10. Date limite pour la présentation des observations: 23 septembre 1982
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 82.129

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ETATS-UNIS</u>
2. Organisme responsable: Administration nationale pour la sécurité de la circulation routière (NHTSA)
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☒ 2.6.1 ☐ 7.3.2 ☐ 7.4.1 ☐ autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Vitrages pour véhicules automobiles (n° 87.02 de la NCCD)
5. Intitulé: Normes fédérales de sécurité concernant les véhicules automobiles: vitrages
6. Teneur: Il est projeté de modifier la norme de sécurité n° 205 (vitrages) pour tenir compte de l'édition la plus récente (1980) de la norme nationale américaine 226, code de sécurité promulgué par l'Institut des normes nationales américaines qui est incorporé par renvoi à la norme n° 205. L'Administration nationale pour la sécurité de la circulation routière propose aussi de modifier la norme pour autoriser l'usage d'un nouveau type de vitres à l'épreuve des balles et établir les prescriptions appropriées d'aptitude du produit à l'emploi. La modification aurait pour effet de permettre l'installation, à l'intérieur du véhicule, derrière la pare-brise, les vitres latérales, etc., d'un écran en matière plastique transparent et à l'épreuve des balles. Cet écran serait séparé de pare-brise et des autres vitres.
7. Objectif et justification: Sécurité; permettre aux fabricants de tirer parti des derniers progrès technologiques dans la science de vitrage.
8. Documents pertinents: 47 Federal Register 32749, 29 juillet 1982; 49 CFR partie 571; sera publié après adoption dans le Federal Register
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer
10. Date limite pour la présentation des observations: 20 octobre 1982
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 82.130

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Division des normes textiles et chimiques, Département de la normalisation, Office des sciences et de la technologie industrielle du Ministère du commerce extérieur et de l'industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☐ 2.6.1 ☐ 7.3.2 ☒ 7.4.1 ☐ autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Rubans adhésifs tous usages (JIS Z1522-4 et JIS Z1523) (NCCD: 39.02, 39.03, 40.15 et 39.08)
5. Intitulé: Modification de la liste des produits visés par le système de label dit des Normes industrielles japonaises (ci-après dénommé système de label JIS)
6. Teneur: 1) Groupes sous une seule rubrique intitulée "Rubans adhésifs tous usages" les rubans de cellophane adhésifs se collant par pression (Z1522), les "Rubans de papier adhésifs se collant par pression (Z1523)" et les "Rubans de toile adhésifs se collant par pression, pour l'emballage" qui ont été désignés sous des rubriques distinctes dans le système de label JIS. 2) Ajouter à la nouvelle rubrique ci-dessus les "Rubans de polypropylène adhésifs se collant par pression, pour l'emballage", qui n'ont pas été inclus dans le système de label JIS.
7. Objectif et justification: Garantir la qualité
8. Documents pertinents: Le texte de base est la Loi japonaise sur la normalisation industrielle.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 26 septembre 1982
10. Date limite pour la présentation des observations: 23 septembre 1982
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

Bekanntmachung Nr. 27 des Bundesamtes für Landwirtschaft EVD, Pflanzenschutzdienst an der Grenze

Geöffnete Zollämter Regelung für desinfektionspflichtige Pflanzen- sendungen

Das Bundesamt für Landwirtschaft gibt gestützt auf Artikel 15 und 18 sowie in Ergänzung zum Anhang II der Verordnung über Pflanzenschutz vom 5. März 1962 (Fassung vom 7. Juli 1982) und gestützt auf Artikel 6 der Verordnung über die Bekämpfung der San-José-Schildlaus, des Feuerbrandes und der gemeingefährlichen Obstvirosen vom 28. April 1982 folgendes bekannt:

1. Zollämter

Die in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Zollämter sind für die pflanzenschutzdienstliche Abfertigung von kontroll- und desinfektionspflichtigen Waren geöffnet.

2. Abfertigungsbefugnisse

Die in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Buchstaben A, B und C bezeichnen die Abfertigungsbefugnisse der einzelnen Zollämter.

Sie bedeuten:

- A. Allgemeine Abfertigungsbefugnis mit Ausnahme der mit den Buchstaben B und C bezeichneten Waren.
- B. Abfertigungsbefugnis für:
 - lebende Pflanzen und Pflanzenteile der Zolltarif-Nummern 0601 und 0602;
 - kontrollpflichtige Blumen ex Zolltarif-Nummer 0603.10/22 und Pflanzenteile ex Zolltarif-Nummer 0604.10;
 - Saatkartoffeln der Zolltarif-Nummer 0701.40;
 - Kontrollen im Rahmen des Artenschutzes.
- C. Abfertigungsbefugnis für desinfektionspflichtige Pflanzen ex Zolltarif-Nummer 0602.

3. Abfertigungszeiten

Die pflanzenschutzdienstliche Abfertigung bei den in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Zollämtern ist zeitlich wie folgt geregelt:

Zollkreis I, II, III, V und VI

- Für Abfertigungsbefugnis A: Während der Öffnungszeiten der Zollämter, ohne vorherige Anmeldung.
 - Für die Abfertigungsbefugnisse B und C: Montag bis Freitag während den Öffnungszeiten der Zollämter. Anmeldung am vorhergehenden Tag obligatorisch. Für nicht angemeldete Sendungen ist mit einer verzögerten pflanzenschutzdienstlichen Abfertigung zu rechnen. Bitte Ausnahmen für einzelne Zollämter beachten.
- Für Sendungen von desinfektionspflichtigen Pflanzen sind die besonderen Zulassungsbedingungen und die Öffnungszeiten der Desinfektionsanlagen gemäß Punkt 6 zu beachten.

Zollkreis IV

- Für alle Abfertigungsbefugnisse während der Öffnungszeiten der Zollämter.

4. Befugnisse und Abfertigungszeiten der einzelnen Zollämter:

Zollkreis	Zollamt	Abfertigungsbefugnis
Arrondissement	Bureau de douane	Compétence en matière de dédouanement
Circondario doganale	Ufficio doganale	Competenza per lo sdoganamento
I	Boncourt avec Delle-gare	A ¹ - -
	Basel St. Johann-Bahnhof	A ¹ B ² C
	Basel-Lisbühl mit DA Bachgraben	A ¹ B C
	Allschwil I	A ¹ - -
	Basel SBB-Frachtgut	A ¹ B C
	Muttenz: - DA SBB	A ¹ B -
	Muttenz: - DA LWT	A ¹ B C
	Basel SBB-Schnellgut	A ¹ B C
	Basel-Post	A ¹ B C
	Basel-Zollfreilager Dreispitz	A ¹ B C
	Basel-Bad. Bahn	A ¹ B C
	Basel-Rheinhafen St. Johann	A ¹ B C
	Basel-Rheinhafen-Kleinmünzungen	A ¹ B C
	Rheinhafen Birsfelden-Au	A ¹ B C
	Flughafen Basel-Mülhausen	A ¹ B C
	Basel/Weil am Rhein-Autobahn	A ¹ B C
	Riehen	A ¹ B C
	Riehen-Grenzackerstrasse	A ¹ B C
	Stein/Bad Säckingen	A ¹ - -
	Aarau	A ¹ - -
II	Koblentz (mit DA Waldshut)	A ¹ - -
	Schaffhausen-Bahnhof (mit DA Freilager)	A ¹ B ² -
	Bargen	A ¹ B ² -
	Thayngen	A ¹ B ² -
	Ramsen	A ¹ B ² -
	Kreuzlingen (mit DA Emmishofen und Tägerwilen)	A ¹ B ² -
	Konstanz	A ¹ B ² -
	Romanshorn	A ¹ - -
	Embrach Freilager (mit DA Winterthur)	A ¹ B -
	Zürich-Frachtgut	A ¹ B -
III	Zürich-Schnellgut	A ¹ B -
	Zürich-Freilager	A ¹ - -
	Zürich-Post	A ¹ B C
	Zürich-Flughafen	A ¹ B C
	St. Gallen	A ¹ - -
	St. Margrethen	A ¹ B ² -
	Au SG	A ¹ B ² -
	Buchs	A ¹ B ² C ²
	Schaanwald	A ¹ B ² C ²
	Campocologno	A ¹ - -
IV	Castasegna	A ¹ - -
	Müstair	A ¹ - -
	Chiasso-Stazione PV e punto franco	A B C
	Chiasso-Stazione GV	A B C
	Chiasso-Strada	A B C
	Stabio-Confini	A B C
	Ponte-Tresa (con centro visite di Bioggio)	A - -
	Madonna di Ponte	A B -

Avis no 27 de l'Office fédéral de l'agriculture du DFEP Service phytosanitaire de frontière

Bureaux de douane ouverts Règlement concernant les envois de plantes assujetties à la désinfection

L'Office fédéral de l'agriculture, vu les articles 15 et 18 ainsi qu'en complément de l'annexe II de l'ordonnance du 5 mars 1962 sur la protection des végétaux (version du 7 juillet 1982) et vu l'article 6 de l'ordonnance du 28 avril 1982 sur la lutte contre le pou de San José, le feu bactérien et les viroses des arbres fruitiers présentant un danger général, publie le présent avis:

1. Bureaux de douane

Les bureaux de douane (bureaux) énumérés ci-après sont ouverts aux marchandises assujetties au régime phytosanitaire de contrôle et de désinfection.

2. Compétence en matière de dédouanement

Les lettres A, B et C figurant dans le tableau ci-après désignent les compétences des divers bureaux en matière de dédouanement. Elles signifient:

- A. Compétence générale pour le dédouanement sauf pour les marchandises désignées par les lettres B et C.
- B. Compétence pour le dédouanement des marchandises suivantes:
 - Plantes vivantes et parties de plantes figurant sous les numéros 0601 et 0602 du tarif douanier;
 - Fleurs assujetties au contrôle obligatoire figurant sous le no ex 0603.10/22, et parties de plantes figurant sous le no 0604.10 du tarif douanier;
 - Plantes de pommes de terre figurant sous le no 0701.40 du tarif douanier;
 - Contrôles effectués dans le cadre de la protection des espèces.
- C. Compétence pour le dédouanement des plantes assujetties à la désinfection obligatoire, figurant sous le no ex 0602 du tarif douanier.

3. Horaire de dédouanement:

Le dédouanement des marchandises assujetties au régime phytosanitaire se fait d'après l'horaire suivant:

Arrondissements I, II, III, V et VI

- Pour la compétence A: Pendant les heures d'ouverture des bureaux sans préavis.
 - Pour les compétences B et C: Du lundi au vendredi, pendant les heures d'ouverture des bureaux. Préavis obligatoire dans la journée qui précède. Il faut s'attendre à un retard dans l'exécution des formalités phytosanitaires lors du dédouanement d'envois n'ayant pas fait l'objet d'un préavis. Prière de prendre note des exceptions faites par certains bureaux.
- Pour les envois de plantes assujetties à la désinfection l'on tiendra compte des conditions d'admission particulières et des heures d'ouverture des installations de désinfection conformément au point 6.

Arrondissement IV

- Pour toutes les compétences pendant les heures d'ouverture des bureaux.

4. Compétences et horaires de dédouanement des divers bureaux de douane:

Abfertigungsbefugnis	Zollkreis	
Compétence en matière de dédouanement	Arrondissement	
Competenza per lo sdoganamento	Circondario doganale	
A ¹	-	V
A ¹	B	
A ¹	B	
A ¹	-	
A ¹	B	
A ¹	B	
A ¹	B	
A ¹	B	
A ¹	B	
A ¹	B	
A ¹	B	
A ¹	B	
A ¹	B	
A ¹	B	
A ¹	B	
A ¹	-	
A ¹	-	
A ¹	-	
A ¹	B	
A ¹	-	
A ¹	-	
A ¹	-	
A ¹	-	
A ¹	-	
A ¹	-	
A ¹	-	
A ¹	-	
A ¹	B ²	
A ¹	B ²	
A ¹	B ²	
A ¹	B ^{2a}	
A ¹	B ³	
A ¹	B ³	
A ¹	-	
A ¹	-	
A ¹	B	
A ¹	B	
A ¹	-	
A ¹	B	
A ¹	B	
A ¹	B	
A ¹	B	
A ¹	-	
A ¹	B ²	
A ¹	B ²	
A ¹	B ⁴	
A ¹	B ⁴	
A ¹	-	
A ¹	-	
A ¹	-	
A ¹	-	
A ¹	-	
A	B	
A	B	
A	B	
A	B	
A	R	

VI

Bei diesem Zollamt werden durch Zollorgane vorgeordnet

Abfertigungszeiten für Bo

Abfertigungszeiten für Bo

Abfertigungszeiten für Bo

Die Abfertigung findet in

Die Abfertigung findet in

Nur für Ware aus der Ge

Nur für Saankartoffeln

A ce bureau de douane les nes douaniers

Heures de dédouanement

Heures de dédouanement

Heures de dédouanement

Les formalités ont lieu à

Les formalités d'entrée on

Seulement pour les march

Seulement pour les plant

Per le importazioni effettuate nella competenza di so

Orari per lo sdoganamento

Orari per lo sdoganamento

Orari per lo sdoganamento

Lo sdoganamento viene e

Lo sdoganamento viene e

Lo sdoganamento viene e

Soltanto per la merce pro

Soltanto per le patate da

¹ Bei diesem Zollamt werden bei der Einfuhr die Pflanzenschutzmassnahmen gemäss Abfertigungsbefugnis A durch Zollorgane vorgenommen

² Abfertigungszeiten für Befugnisse B: Mittwoch und Freitag vormittags

³ Abfertigungszeiten für Befugnisse B: Dienstag und Donnerstag ab 09.00 Uhr

⁴ Abfertigungszeiten für Befugnisse B und C: Dienstag und Donnerstag, vormittags

⁵ Die Abfertigung findet in Brig statt

⁶ Die Abfertigung findet in Martigny statt

⁷ Nur für Ware aus der Genfer Freizone

⁸ Nur für Saatkartoffeln

⁹ A ce bureau de douane les mesures phytosanitaires correspondant à la compétence A sont appliquées par les organes douaniers

¹⁰ Heures de dédouanement pour la compétence B: mercredi et vendredi matin

¹¹ Heures de dédouanement pour la compétence B: mardi et jeudi, dès 09 h 00

¹² Heures de dédouanement pour la compétence B et C: mardi et jeudi matin

¹³ Les formalités ont lieu à Brigue

¹⁴ Les formalités d'entrée ont lieu à Martigny

¹⁵ Seulement pour les marchandises en provenance des zones franches

¹⁶ Seulement pour les plants de pommes de terre (semenciers)

¹⁷ Per le importazioni effettuate attraverso questo ufficio doganale, i provvedimenti fitosanitari rientranti nell'ambito della competenza di sdoganamento designata con A sono attuati dagli organi doganali

¹⁸ Orari per lo sdoganamento nell'ambito delle competenze B: mercoledì e venerdì, al mattino

¹⁹ Orari per lo sdoganamento nell'ambito delle competenze B: martedì e giovedì a cominciare dalle ore 09.00

²⁰ Orari per lo sdoganamento nell'ambito delle competenze B e C: martedì e giovedì, al mattino

²¹ Lo sdoganamento viene effettuato a Briga

²² Lo sdoganamento viene effettuato a Martigny

²³ Soltanto per la merce proveniente dal punto franco di Ginevra

²⁴ Soltanto per le patate da semina

Avviso n. 27 dell'Ufficio federale dell'agricoltura DFEP Servizio fitosanitario alla frontiera

Uffici doganali aperti al traffico Regolamento per le spedizioni di piante assoggettate alla disinfezione obbligatoria

In virtù degli articoli 15 e 18 come anche a complemento dell'allegato II dell'ordinanza del 5 marzo 1962 sulla protezione dei vegetali (versione del 7 luglio 1982), e conformemente all'articolo 6 dell'ordinanza del 28 aprile 1982 sulla lotta contro la cocciniglia di San José, la necrosi batterica e le virosi degli alberi da frutta di generale pericolo, l'Ufficio federale dell'agricoltura comunica quanto segue:

1. Uffici doganali

Gli uffici doganali enunciati nella tabella riprodotta qui appresso sono aperti per lo sdoganamento della merce soggetta al controllo fitosanitario ed alla disinfezione.

2. Competenze per lo sdoganamento

Le lettere A, B e C indicate nella tabella seguente definiscono le competenze per lo sdoganamento dei singoli uffici doganali.

Esse significano:

- A. Competenza generale per lo sdoganamento, eccetto per le merci designate con le lettere B e C.
- B. Competenza per lo sdoganamento di:
 - piante vive e parti di piante delle voci della tariffa doganale 0601 e 0602;
 - fiori soggetti al controllo della voce della tariffa doganale ex 0603.10/22 e parti di piante della voce della tariffa doganale ex 0604.10;
 - patate da semina della voce della tariffa doganale 0701.40;
 - controlli nell'ambito della protezione dei generi vegetali.
- C. Competenza per lo sdoganamento delle piante assoggettate alla disinfezione obbligatoria secondo la voce ex 0602 della tariffa doganale.

3. Epoche per lo sdoganamento

Lo sdoganamento della merce assoggettata al regime fitosanitario avviene, presso gli uffici doganali indicati nella tabella qui appresso, alle epoche seguenti:

Circondari doganali I, II, III, V e VI

- Per lo sdoganamento nell'ambito della competenza A: Durante gli orari d'apertura degli uffici doganali, senza preavviso.
 - Per lo sdoganamento nell'ambito delle competenze B e C: dal lunedì al venerdì, durante gli orari d'apertura degli uffici doganali. Preavviso obbligatorio di una giornata. Per le spedizioni non preannunciate v'è da sopporre un ritardo nell'attuazione dello sdoganamento fitosanitario. Pregasi di prendere nota delle eccezioni ammesse per singoli uffici doganali.
- Per le spedizioni di piante assoggettate alla disinfezione obbligatoria occorre osservare le condizioni d'ammissione particolari e gli orari d'apertura degli impianti di disinfezione di cui al n. 6.

Circondario doganale IV

- Per tutte le competenze di sdoganamento durante gli orari d'apertura degli uffici doganali.

5. Einfuhrbestimmungen für desinfektionspflichtige Pflanzen

- a. Folgende Mitglieder der EPPO sind als frei von der San-José-Schildlaus (SJS) anerkannt: Belgien, Niederlande, Luxemburg, Grossbritannien, Irland, Dänemark, Schweden, Norwegen, Finnland und Island. Einfuhrsendungen sämtlicher Wirtspflanzen der SJS (siehe Anhang 2 A zur Verordnung über die Bekämpfung der San-José-Schildlaus, des Feuerbrandes und der gemeingefährlichen Obstvirosen vom 28. April 1982) können aus diesen Ländern ohne Desinfektion in die Schweiz eingeführt werden, sofern das begleitende Pflanzenschutzzeugnis mit folgender Zusatzklärung ergänzt ist: «Pflanzen oder Pflanzenteile in einem Betrieb des Exportlandes kultiviert und kontrolliert oder nach erfolgter Desinfektion importiert.»
- b. Folgende Bundesländer der Bundesrepublik Deutschland sind als frei von der SJS anerkannt: Bayern, Saarland, Nordrhein-Westfalen, Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Berlin (West), Bremen und Hamburg. Einfuhrsendungen von Wirtspflanzen der SJS mit Ausnahme der besonders anfälligen (siehe Anhang 2 A zur Verordnung vom 28. April 1982) dürfen aus diesen Landesteilen ohne Desinfektion in die Schweiz eingeführt werden, sofern das begleitende Pflanzenschutzzeugnis mit folgender Zusatzklärung ergänzt ist: «Pflanzen oder Pflanzenteile in einem Betrieb des Bundeslandes kultiviert und kontrolliert oder nach erfolgter Desinfektion importiert.»
- c. Einfuhrsendungen von Wirtspflanzen der SJS mit Herkunft aus allen übrigen Mitgliedsländern der EPPO müssen vorgängig der Einfuhr in einem der nachfolgend unter Punkt 6 aufgeführten Desinfektionsanlagen unter Beachtung der entsprechenden besonderen Bedingungen und zeitlichen Einschränkungen, oder in einer vom Bundesamt für Landwirtschaft anerkannten Desinfektionsanlage des Herkunftslandes desinfiziert werden. Im letzteren Fall muss die Desinfektion im Pflanzenschutzzeugnis bestätigt sein.

5. Prescriptions concernant l'importation de plantes assujetties à la désinfection obligatoire

- a. Les pays suivants, membres de l'OIEPP, sont reconnus exempts du pou de San José: Belgique, Pays-Bas, Luxembourg, Grande-Bretagne, Irlande, Danemark, Suède, Norvège, Finlande et Islande. Toutes les plantes-hôtes du pou de San José (voir annexe 2 A de l'ordonnance du 28 avril 1982 sur la lutte contre le pou de San José, le feu bactérien et les viroses des arbres fruitiers présentant un danger général) peuvent être importées en Suisse à partir de ces pays sans subir de désinfection, ceci pour autant que le certificat phytosanitaire porte la déclaration supplémentaire suivante: «Il est certifié en outre que les végétaux ou parties de végétaux qui font l'objet du présent certificat ont été cultivés et inspectés dans une exploitation du pays exportateur, ou y ont été importés après désinfection.»
- b. Les Länder suivants de la République fédérale d'Allemagne sont reconnus exempts du pou de San José: Bavière, Sarre, Nordrhein-Westphalie, Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Berlin (Ouest), Bremen et Hambourg. Les plantes-hôtes du pou de San José (voir annexe 2 A de l'ordonnance du 28. 4. 1982) peuvent, à l'exception de celles qui sont particulièrement sujettes à contamination, être importées en Suisse sans avoir subi une désinfection préalable, ceci à partir de tous les Länder mentionnés ci-dessus et pour autant que le certificat phytosanitaire accompagnant l'envoi porte la déclaration supplémentaire suivante: «Il est certifié en outre que les végétaux ou parties de végétaux qui font l'objet du présent certificat ont été cultivés et inspectés dans une exploitation du Land de la République fédérale d'Allemagne ou y ont été transportés après désinfection.»
- c. Les envois de plantes-hôtes du pou de San José en provenance de tous les autres pays membres de l'OIEPP doivent être désinfectés avant leur importation dans l'une des installations prévues à cet effet et indiquées sous chiffre 6. Il conviendra de respecter les conditions particulières et les horaires. Les envois ayant été désinfectés dans une installation adéquate du pays d'origine reconnue par l'Office fédéral de l'agriculture, sont admis à l'importation, à condition que la désinfection soit attestée par le certificat phytosanitaire.

5. Disposizioni inerenti all'importazione di piante assoggettate alla disinfezione obbligatoria

- a. I seguenti Paesi membri dell'OIEPP sono riconosciuti esenti dalla cocciniglia di San José (CSJ): Belgio, Olanda, Lussemburgo, Gran Bretagna, Irlanda, Danimarca, Svezia, Norvegia, Finlandia e Islanda. Le spedizioni di tutte le piante ospiti della CSJ (vedasi allegato 2 A dell'ordinanza del 28 aprile 1982 sulla lotta contro la cocciniglia di San José, la necrosi batterica e le virosi degli alberi da frutto di generale pericolo) provenienti da detti Paesi possono essere ammesse all'importazione in Svizzera senza disinfezione purché il certificato fitosanitario che le accompagna recchi la dichiarazione suppletiva seguente: «Piante o parti di piante coltivate e controllate presso un'azienda del Paese esportatore o importate a disinfezione avvenuta.»
- b. I seguenti Länder della Repubblica federale di Germania sono riconosciuti esenti dalla CSJ: Baviera, Saarland, Nordrhein-Westfalen, Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Berlino (Ovest), Brema e Amburgo. Le spedizioni di piante ospiti della CSJ, ad eccezione di quelle particolarmente recettive (vedasi allegato 2 A dell'ordinanza del 28 aprile 1982), possono essere ammesse all'importazione in Svizzera senza disinfezione purché il certificato fitosanitario che le accompagna recchi la dichiarazione suppletiva seguente: «Piante o parti di piante coltivate e controllate presso un'azienda del Bundesland o importate a disinfezione avvenuta.»
- c. Le spedizioni di piante ospiti della CSJ in provenienza da tutti i rimanenti Paesi membri dell'OIEPP devono, prima della loro importazione, venir disinfettate presso uno degli impianti di disinfezione indicati al punto 6 qui appresso, tenendo in considerazione le condizioni corrispettive particolari e le limitazioni nel tempo, oppure presso un impianto di disinfezione del Paese di provenienza che sia stato riconosciuto dall'Ufficio federale dell'agricoltura. In questo caso, la disinfezione attuata dovrà essere attestata nel certificato fitosanitario.

6. Bedingungen und Öffnungszeiten für die Desinfektion von Pflanzen

Zollkreis	Desinfektions-Anlage	Desinfektor	Öffnungszeiten
I	Güterbahnhof SBB-Wolf St. Jakobs-Str. 200 4052 Basel Tel. 061 50 06 02 (Zufahrt über Walkestrasse)	Firma DESI Ziegelstrasse 9 4055 Basel Tel. 061 50 06 02 061 44 02 01	20. Februar bis 20. Mai und 20. September bis 20. Dezember: Dienstag bis Donnerstag. In der übrigen Zeit: nach Vereinbarung
III	Vorläufig keine eigene Anlage. Die desinfektionspflichtigen Sendungen werden nach Basel zur Desinfektion befördert.	siehe Basel	siehe Basel
IV	Via Novazzano Terminale fascio U Chiasso Tel. 091 43 59 87	Herrn Aldo Calderari Ufficio fitosanitario Rampa S 6830 Chiasso-Stazione FFS, Tel. 091 43 59 87	1. November bis 31. März: Dienstag und Donnerstag
V	Lagerhaus SBB, Brig Tel. 028 23 19 34	Lagerhausverwaltung SBB, 3900 Brig Tel. 028 23 19 34	1. November*) bis 31. März: Mittwoch und Freitag
VI	Station de gazeage La Praille 1211 Genève Tel. 022 43 33 00	M. Roland Streiff ch. Petit-Voiret 3 1212 Grand-Lancy Tel. 022 94 11 32	15. September bis 15. Juli: nach vorhergehender Anmeldung

*) Im Winter 1982/83 ausnahmsweise ab 1. Januar 1983.

6. Conditions particulières et horaire d'ouverture des installations de désinfection pour les plantes

Arrondis-sement douanier	Installation de désinfection	Responsable	Ouverture
I	Gare des marchandises CFF-Wolf St. Jakobs-Str. 200 4052 Bâle Tel. 061 50 06 02 (accès par la Walkestrasse)	Maison DESI Ziegelstr. 9 4055 Bâle Tel. 061 50 06 02 061 44 02 01	20 février au 20 mai et 20 septembre au 20 décembre: mardi au jeudi. Autres périodes et jours sur demande préalable
III	Pas d'installation propre pour le moment. Les marchandises à désinfecter sont acheminées sur Bâle	voir Bâle	voir Bâle
IV	Via Novazzano Terminale fascio U Chiasso Tel. 091 43 59 87	M. Aldo Calderari Ufficio fitosanitario Rampa S 6830 Chiasso-Stazione FFS, Tel. 091 43 59 87	1er novembre au 31 mars: mardi et jeudi
V	Dépôt CFF Brigue Tel. 028 23 19 34	Administration du dépôt CFF, 3900 Brigue Tel. 028 23 19 34	du 1er novembre*) au 31 mars: mercredi et vendredi
VI	Station de gazeage La Praille 1211 Genève Tel. 022 43 33 00	M. Roland Streiff ch. Petit Voiret 3 1212 Grand-Lancy Tel. 022 94 11 32	du 15 septembre au 15 juillet: sur demande préalable

*) Hiver 1982/83: exceptionnellement dès le 1er janvier 1983.

6. Condizioni e orari d'apertura per la disinfezione di piante

Circondario doganale	Impianto di disinfezione	Disinfettore	Orari d'apertura
I	Güterbahnhof SBB-Wolf St. Jakobs-Str. 200 4052 Basel Tel. 061 50 06 02	Ditta DESI Ziegelstrasse 9 4055 Basel Tel. 061 50 06 02 061 44 02 01	Dal 20 febbraio al 20 maggio e dal 20 settembre al 20 dicembre: dal martedì al giovedì. In altre epoche ed in altri orari, secondo quanto convenuto
III	Provisoriamente nessun impianto. Le spedizioni soggette alla disinfezione sono fatte proseguire a Basilea per la disinfezione	Vedasi Basilea	Vedasi Basilea
IV	Via Novazzano Terminale fascio U Chiasso Tel. 091 43 59 87	Sig. Aldo Calderari Ufficio fitosanitario Rampa S 6830 Chiasso-Stazione FFS, Tel. 091 43 59 87	Dal 1° novembre al 31 marzo: martedì e giovedì
V	Lagerhaus FFS, Briga Tel. 028 23 19 34	Lagerhausverwaltung FFS, 3900 Briga Tel. 028 23 19 34	Dal 1° novembre*) al 31 marzo: mercoledì e venerdì
VI	Station de gazeage La Praille 1211 Genève Tel. 022 43 33 00	Sig. Roland Streiff ch. Petit-Voiret 3 1212 Grand-Lancy Tel. 022 94 11 32	Dal 15 settembre al 15 luglio: secondo il preavviso

*) Nell'inverno 1982/83 eccezionalmente a decorrere dal 1° gennaio 1983.

Folgende zusätzliche Bedingungen müssen für die Desinfektion von Pflanzensendungen erfüllt sein:

- Die Desinfektion muss am Vorabend dem Desinfektor angemeldet werden;
- Der Transport der Sendung vom Einfuhrzollamt bis zur Desinfektionsanlage hat in einem plombierten Wagen und gemäss Weisungen des Zollamtes zu erfolgen;
- Der Warenführer ist für die direkte, zeitlich konforme Zuweisung der Sendung in die Desinfektionsanlage verantwortlich;
- Mit Ausnahme der Desinfektionen in Basel-Wolf und Brig ist das Ein- und Wiederausladen der desinfektionspflichtigen Pflanzen in die Desinfektionsanlage Sache des Warenführers gemäss Anweisungen des Desinfektors.

Diese Regelungen treten am 1. September 1982 in Kraft. Die Bekanntmachungen Nr. 20, 21 und 22 sind aufgehoben.

Les conditions supplémentaires suivantes doivent être remplies en rapport avec la désinfection des envois de plantes:

- L'envoi assujéti à la désinfection doit être annoncé au responsable la veille;
- Depuis le poste de douane jusqu'aux installations de désinfection le transport de l'envoi à désinfecter se fera par wagon plombé et conformément aux instructions du bureau de douane;
- Le conducteur des marchandises est responsable de l'arrivage dans les délais de l'envoi à la station de désinfection.
- A l'exception des désinfections qui se font à Bâle-Wolf et à Brigue, le déchargement et le rechargement des plantes à désinfecter seront effectués par le transporteur selon les indications du responsable de l'installation.

Le présent règlement entre en vigueur le 1er septembre 1982. Les avis no 20, 21 et 22 sont abrogés.

Per la disinfezione delle spedizioni di piante devono inoltre essere adempiute le condizioni supplementari seguenti:

- La disinfezione dev'essere annunciata alla vigilia al disinfettore;
- Il trasporto della spedizione dall'ufficio doganale d'importazione all'impianto di disinfezione deve svolgersi in un veicolo piombato e conformemente alle istruzioni impartite dall'ufficio doganale;
- Il vettore della merce è responsabile dell'avviamento in modo diretto e tempestivo della spedizione all'impianto di disinfezione;
- Fatta astrazione per le disinfezioni a Basilea-Wolf e a Briga, le operazioni di caricamento e scaricamento delle piante da disinfettare presso l'impianto di disinfezione incombono al vettore della merce che dovrà conformarsi alle istruzioni del disinfettore.

Questo regolamento entra in vigore il 1° settembre 1982. Gli avvisi n. 20, 21 e 22 sono abrogati.

Änderung der Verordnung über die Einfuhr von Textilien

Der Bundesrat hat die Verordnung vom 8. Dezember 1975 über die Einfuhr von Textilien (SR 946.213) geändert. Die Änderung betrifft die Regelung für die Beschaffung der nötigen Unterlagen zur Durchführung der Preisüberwachung oder Preisbescheinigung bei der Einfuhr von Textilien (Art. 9 der Verordnung). Namentlich wird genauer umschrieben, unter welchen Voraussetzungen ein Importeur solche Unterlagen nachträglich einreichen kann.

Modification de l'ordonnance sur les importations de textiles

Le Conseil fédéral a modifié l'ordonnance du 8 décembre 1975 sur les importations de textiles (RS 946.213). La modification porte sur la réglementation relative à l'obtention des données nécessaires à l'observation ou à la surveillance des prix lors de l'importation de textiles (art. 9 de l'ordonnance). L'article précise, notamment, les conditions auxquelles l'importateur peut obtenir un délai pour la présentation de ces pièces.

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweistufig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzugscheines anzubringen.

Erhebung des Botschafts-Büros in Abu Dhabi in den Rang einer Botschaft und Ernennung eines Geschäftsträgers a.i.

In Ausführung des Bundesgesetzes vom 10. Oktober 1980 und der Ermächtigung des Bundesrates vom 28. Januar 1981 hat der Vorsteher des Eidgenössischen Departements für auswärtige Angelegenheiten beschlossen, das Botschafts-Büro in Abu Dhabi, der Hauptstadt der Vereinigten Arabischen Emirate, in den Rang einer Botschaft zu erheben. Gleichzeitig wurde Leo Renggli, erster Botschaftssekretär, zum Leiter der neuen Botschaft als schweizerischer Geschäftsträger a.i. ernannt.

Der Schweizerische Botschafter in Amman bleibt weiterhin in den Vereinigten Arabischen Emiraten akkreditiert.

Elévation du bureau d'ambassade à Abu Dhabi au rang d'ambassade et nomination d'un chargé d'affaires a.i.

En application de la loi fédérale du 10 octobre 1980 et sur la base de l'autorisation du Conseil fédéral du 28 janvier 1981, le Chef du Département fédéral des affaires étrangères a décidé d'élever le bureau d'ambassade à Abu Dhabi, capitale des Emirats arabes unis, au rang d'ambassade. M. Leo Renggli, 1er secrétaire d'ambassade, prendra la direction de la nouvelle ambassade en qualité de Chargé d'affaires a.i. L'ambassadeur de Suisse à Amman restera accrédité aux Emirats arabes unis.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

BCC

BANQUE HYPOTHECAIRE DU CANTON DE GENÈVE

Banque hypothécaire du canton de Genève

Öffentlich-rechtliches Institut, errichtet auf Grund der Verfassung des Kantons Genf von 1847. Mitglied des Verbands Schweizerischer Kantonalbanken

5% Anleihe Serie 44 1982-93 von Fr. 20000000

bestimmt zur Finanzierung des Darlehens- und Kreditgeschäfts. Der Nominalbetrag der Anleihe kann bis auf 30 Millionen Franken erhöht werden.

Bedingungen

Laufzeit längstens 11 Jahre
Inhabertitel zu Fr. 5000 und Fr. 100000
Jahrescoupons per 15. September
Kotierung an den Schweizer Börsen

Emissionspreis

100,50%
Liberierung Wert 15. September 1982

Anmeldefrist

vom 23. bis 27. August 1982, mittags

Zeichnungen werden vom Hauptsitz und den Agenturen der Banque hypothécaire du canton de Genève sowie von den übrigen Banken auf dem Platz Genf und in der Schweiz spesenfrei entgegengenommen.

Banque hypothécaire du canton de Genève

Rentvalor

Fondo di investimento
in obbligazioni internazionali

PAGAMENTO
DELLA CEDOLA NO. 8
al 23 agosto 1982

Per portatori di parti
domiciliati all'estero con
dichiarazione bancaria:

Importo lordo	Fr. 6.-
Imposta preventiva 35%	Fr. 2.10
Netto per ogni parte	Fr. 3.90

Netto per ogni parte	Fr. 6.-
----------------------	---------

Asiavalor

Fondo di investimento
in valori mobiliari
dell'Asia e dell'Australia

PAGAMENTO
DELLA CEDOLA NO. 1
al 23 agosto 1982

Per portatori di parti
domiciliati all'estero con
dichiarazione bancaria:

Importo lordo	Fr. 2.50
Imposte preventiva 35%	Fr. - 875
Netto per ogni parte	Fr. 1.625

Netto per ogni parte	Fr. 2.50
----------------------	----------

GESTIVALOR
Gestione Fondi S.A.
Lugano

Banca del Gottardo

Domicili di pagamento:
Sede centrale: Lugano
Sede: Zurigo
Succursali: Chiasso, Locarno, Losanna,
Lussemburgo, Nassau (Bahamas)

I rapporti di gestione 1981/82
possono essere richiesti presso
i domicili di pagamento e la
rappresentanza di Francoforte.

Ihr Domizil in Hergiswil NW!

Traufhandelsbank AG stellt Domizil für Aktien-
gesellschaften im
Schweizerischen Hergiswil. Übernimmt evtl.
auch Verwaltungsgaranten-
dienste. Günstigste
Konditionen.
Anfragen an
Postfach 208,
4012 Basel

KLIMAWATT AG
muss stimmen
01-356640

Haushaltsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92
der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzugscheines anzubringen.

Budgets de ménages de salariés 1975

92^e numéro spécial
de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Das Klima

In wichtigen Räumen

- EDV
- Computer
- Direktion
- Empfang
- Versuche
- Prüfung
- Buchhaltung
- Sekretariat
- Labor
- Apparate

muss stimmen

KLIMAWATT AG

01-356640

Wir suchen für die Erstellung eines Bauprogrammes (EDV-Verarbeitung)

- Baufirmen
- Maler- und Glasergerichte
- Generalbauunternehmungen (evtl. Architekten)

Für Interessenten, die in absehbarer Zeit eine EDV-Anlage inkl. Bauprogramme anschaffen möchten (evtl. Anschluss an Rechenzentrum). Für diverse Computerhersteller.

Nähere Auskunft unter
Chiffre X-05-29406,
an Publicitas, 3001 Bern

A vendre en ville de Bienne, à des conditions intéressantes,

divers immeubles Industriels

dont certains éventuellement pour démolition.

S'adresser à Fiduco, Fiduciaire pour l'Industrie et le Commerce SA, case postale 1139, 2501 Bienne

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Neu
Das Archiv mit Pfiff.

Das 1. vollst. Kompakt-Archiv sport Platz, Zeit, Ärger... und Geld. Schon ab Fr. 32.80 pro Element. Verlangen Sie noch heute Gratis-Unterlagen über die unschlagbaren Vorteile!

Rima
Sachbearbeiter
St./Nr.
PLZ/Ort
LUPO Ludwig Poppe & Co. Schulerweg 14
5036 Oberentfelden Tel. 064 43 30 00

Electricité de France Paris

6 7/8 % Anleihe 1982-92 von 100 000 000 Schweizerfranken

mit Garantie des französischen Staates

Der Nettoerlös der Anleihe ist zur teilweisen Finanzierung des Investitionsprogramms bestimmt.

Titel: Inhaberobligationen von Sfr. 5000 und Sfr. 100 000 Nennwert.
Coupons: Jahrescoupons per 8. September.
Laufzeit: Maximal 10 Jahre.
Rückzahlung: Ab 1987 jährliche Titelfrückkäufe von Sfr. 4 000 000, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Rückzahlung ab 1987 mit progressiver Prämie zu 100%, ab 1990 zu 100%; aus Steuergründen ab 1984 mit progressiver Prämie zu 102%. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 8. September 1992.
Kotierung: Wird an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern beantragt.
Emissionspreis: 100% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe.
Zeichnungsschluss: 25. August 1982, mittags.
Valoren-Nummer: 477.514
 Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
Verband Schweizerischer Kantonalbanken		
Crédit Lyonnais Finanz AG Zürich	Benque National de Paris (Schweiz)	
Crédit Commercial de France (Suisse) SA	Société Générale Alsacienne de Banque - Groupe Société Générale -	

Société des Téléériques de Crans-Montana SA

Convocation

Les actionnaires de la Société des Téléériques de Crans-Montana SA sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

Jeudi 2 septembre 1982, à 15 h., à l'Hôtel des Mélézes, à Crans.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée du 19 août 1981.
2. Rapport de gestion, exercice 1981.
3. Comptes et bilan de l'exercice 1981.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbations:
 - a. du rapport de gestion;
 - b. des comptes et du bilan de l'exercice 1981;
 - c. des propositions d'utilisation du bénéfice.
6. Décharges aux administrateurs et aux organes responsables.
7. Modification des statuts.
8. Divers.

Les comptes, le rapport de gestion et les propositions de modification des statuts seront à la disposition des actionnaires au bureau de la société, dès mardi 31 août 1982. Les cartes de participation et de vote pourront être retirées, dès le 31 août 1982, sur présentation des actions ou d'une attestation bancaire déclarant que les actions resteront bloquées jusqu'après l'assemblée.

Crans, le 17 août 1982

Société des Téléériques de Crans-Montana SA

Groupement pour participations financières en Suisse et à l'étranger SA

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le Jeudi 2 septembre 1982, à 11 h., au Café-Restaurant de Soussillon VS.

L'ordre du jour sera le suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation et décharge au conseil.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le conseil d'administration

ATT Agence de Travail Temporaire SA

Les actionnaires de la société sont convoqués en

assemblée générale ordinaire des actionnaires

fixée au 2 septembre 1982, à 11 h., en l'étude de Mes Patry, Junet et Simon, boulevard des Philosophes 15, 1205 Genève.

Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal de l'assemblée précédente.
2. Rapport de l'administration.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation du bilan et comptes de profits et pertes au 31 décembre 1981.
5. Décharge de l'administration pour l'exercice 1981.
6. Désignation du contrôleur aux comptes pour l'exercice 1982.
7. Divers.

Genève, le 23 août 1982

L'administration

Société Immobilière Rue de Montchoisy 34

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 3 septembre 1982, à 11 h., dans les bureaux de la Société fiduciaire et d'études fiscales, rue Bonivard 6, à Genève.

L'ordre du jour comporte:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1981.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des comptes et des propositions du conseil d'administration.
4. Décharge à l'administration.
5. Nomination du contrôleur aux comptes pour l'exercice 1982.

Les actionnaires qui désirent participer à cette assemblée devront justifier de leur qualité en produisant leurs titres ou une attestation de blocage émise par une banque suisse avant le début de l'assemblée.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»



**Schweizerische
Depositen-
und Kreditbank**

**Banque Suisse
de Crédit
et de Dépôts**

Tochtergesellschaft des Schweizerischen Bankvereins

5 1/2 %

Anleihe 1982-92 von Fr. 25 000 000

(mit Erhöhungsmöglichkeit
auf maximal Fr. 40 000 000)

Finanzierung des längerfristigen
Aktivgeschäfts

Emissionspreis

100%

Valoren-Nummer: 30 088

Anleihebedingungen

Laufzeit:

10/8 Jahre

Titel:

Inhaberobligationen zu Fr. 5000
und Fr. 100 000 Nennwert

Lieferung:

15. September 1982

Coupons:

Jahrescoupons per 15. September

Kotierung:

an den Börsen von Basel
und Zürich

**Zeichnungsfrist vom
24. bis 30. August 1982,
mittags**

Ein Prospektauszug wird am 24. August 1982 in der «Basler Zeitung», in der «Neuen Zürcher Zeitung» und im «Journal de Genève» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Zeichnungsscheine mit den wesentlichen Bedingungen bei sämtlichen Geschäftsstellen unserer Bank sowie bei den schweizerischen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins bezogen werden.

**SCHWEIZERISCHE
DEPOSITEN- UND KREDITBANK**

Basel, Freiburg, Genf, St. Gallen, Siders und Zürich

Wer nicht inseriert... wird vergessen!